

ДОГОВОР № 6720

Доставка и поддръжка на нови лекотоварни автомобили

Настоящият договор се сключи на 04.09.2015 год. на основание Решение ДР...../..... Г. на Възложителя за избор на доставчик на обществена поръчка с № ТТ001376

между:

„СОФИЙСКА ВОДА“ АД, регистрирано в Търговски регистър към Агенция по вписванията с ЕИК по Булстат 130175000, представлявано от Георги Палко в качеството му на Изпълнителен директор, наричано за краткост в този договор **Възложител**;

и

„ЛИТЕКС МОТОРС“ АД, регистрирано в Търговски регистър към Агенция по вписванията с ЕИК по Булстат 200164247, седалище и адрес на управление: област Ловеч, община Ловеч с. Баховица 5567 ул. Георги Димитров No 105, представлявана от Илия Петров Терзиев в качеството му на Изпълнителен директор, наричано за краткост в този договор **Доставчик**.

Възложителят възлага, а **Доставчикът** приема и се задължава да извършва доставките, предмет на обществената поръчка за: **„Доставка и поддръжка на нови лекотоварни автомобили“**, ТТ001376, за:


Обособена позиция 3 „Доставка и поддръжка на нови товарни автомобили /категория N1/с/със задвижване 4x4, модификация пикап с двойна кабина“;; съгласно одобрено от **Възложителя** техническо-финансово предложение на **Доставчика** по процедура ТТ001376, което е неразделна част от настоящия Договор.


Възложителят и Доставчикът се договориха за следното:


1. В този Договор думите и изразите трябва да имат същите значения, както са посочени съответно в Раздел Г: Общи условия на договора за доставка, към които се реферира.
2. Следните документи трябва да съставят, да се четат и да се тълкуват като част от настоящия Договор:
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора за доставка;
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия на договора;
 - Раздел Г: Общи условия на договора за доставка;
 - Приложения
3. **Доставчикът** приема и се задължава да извършва доставките, предмет на настоящия Договор, в съответствие с изискванията на Договора.
4. В съответствие с качеството на извършваните доставки **Възложителят** се задължава да заплаща на **Доставчика** съгласно единичните цени по Договора, вписани в Ценовите таблици към настоящия Договор, по времето и начина, посочени в Раздел Г: Общи условия на договора за доставка и Раздел Б: Цени и данни.
5. Договорът се сключва за срок от една година след изтичане на Пълната гаранция на последният доставен автомобил считано от датата на подписване на Договора между **Възложителя** и **Доставчика**, от която дата договорът влиза в сила.
6. Договорът влиза в сила от датата на подписването му. Срокът на договора включва срока за доставка, срока за гаранционно и следгаранционно обслужване на Стоката, предмет на договора.
7. Задълженията на **Доставчика** за гаранционно и следгаранционно обслужване на стоката, съгласно съответната ценова таблица запазват действието си до изтичане на уговорения срок на договора.


8. Максималната стойност на договора, която няма да бъде надвишавана ще бъде в размер на 160 000.00 лв. без ДДС за обособена позиция 3.
9. **Доставчикът** е представил гаранция за изпълнение на настоящия Договор в съгласно чл. 59, ал. 1 от ЗОП в размер на 1,8 % от стойността на договора.
10. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение в пълния ѝ размер до приключване на срока на договора. След изтичане на срока на договора и след писмено искане от страна на Доставчика Възложителят освобождава гаранцията за изпълнение в размер на 1,8% от максималната стойност на договора.
11. Гаранцията за изпълнение на договора е с валидност един месец след изтичане срока на Договора.
12. В случай, че изпълнителят е обявил в офертата си ползването на подизпълнители, изпълнителят е длъжен да сключи договор за подизпълнение, както и да предоставя на Възложителя информация за плащанията по договорите за подизпълнение.
13. Контролиращ служител – Добрин Колев

Настоящият Договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните, въз основа и в съответствие с българското право.


...../
Георги Палко
„Софийска вода“ АД
ВЪЗЛОЖИТЕЛ




.....
Литекс Моторс АД
ДОСТАВЧИК



M. LAZAROVA
30.07.15

РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ – ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА



Стр.1

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

- 1.1. Предмет на договора е *Доставка и поддръжка на нови лекотоварни автомобили.*
- 1.2. Автомобилите, обект на обществената поръчка и договора са разделени на 4 / четири /обособени позиции и са подробно описани в т.2, раздел А: Техническо задание – Предмет на договора за доставка.
- 1.3. Прогнозни количества на съответните автомобили, предмет на договора, които не са гарантирани и са само за информация, са както следва:
 - 1.3.1 Обособена позиция 1 – 30 броя.
 - 1.3.2 Обособена позиция 2 – 6 броя.
 - 1.3.3 Обособена позиция 3 – 4 броя.
 - 1.3.4 Обособена позиция 4 – 1 брой.
 - 1.3.5 На Доставчика не са гарантирани количества и продължителност на дейностите и това следва да бъде взето под внимание при попълването на Ценовата таблица.
- 1.4. Място на доставка: склад или сервиз на Доставчика на територията на град София
- 1.5. Поръчките ще се осъществяват в рамките на 7 месеца след сключване на договора.
- 1.6. Поръчаните автомобили ще бъдат закупувани от Доставчика предимно чрез финансиране посредством избрана от Възложителя трета страна - корпоративен лизингодател – по силата на договор, отделен от настоящата тържна процедура или - по решение от страна на Възложителя – чрез директна покупка.

2. СПЕЦИФИКАЦИЯ НА СТОКИТЕ И ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ДОСТАВКАТА

- 2.1. При доставка Доставчикът предоставя на Възложителя всеки един от новите лекотоварни автомобили, предмет на договора, с всички регистрации, изисквани от законодателството на Република България.
- 2.2. Всеки един от новите автомобили, предмет на договора, трябва да отговаря на изискванията на действащото законодателство към момента на доставката и на техническите изисквания за съответната обособена позиция, посочени по-долу.
- 2.3. Обособена Позиция 1 – Нов лекотоварен автомобил /категория N1/ брой места 1+1, отговарящ на следните изисквания:
 - 2.3.1. Модификация – ван. Волан – ляво разположен.
 - 2.3.2. Брой места – 1+1. Твърда преграда между пътниците и товарната част.
 - 2.3.3. Гориво – бензин. Мощност – минимум 72 кс.
 - 2.3.4. Брой врати – минимум 4; две предни врати, асиметрична неостъклена двукрила задна врата, странична плъзгаща се неостъклена врата.
 - 2.3.5. Минимална обща височина на автомобила – 1720 мм.
 - 2.3.6. Минимален пътен просвет – 140 мм.
 - 2.3.7. Обем на товарната част – минимум 2,4 м3. Товароносимост – минимум 500 кг. Осветление в товарния отсек.
 - 2.3.8. Антиблокираща система на спирачките /ABS/.
 - 2.3.9. Електронна стабилизираща програма /ESP/ или аналог.

- 2.3.10. Предни въздушни възглавници - за водача и пътника до водача.
- 2.3.11. Предни електрически стъкла.
- 2.3.12. Климатик.
- 2.3.13. Сервоусилвател на волана.
- 2.3.14. Извод за 12V захранване.
- 2.3.15. Пълноразмерна резервна гума.
- 2.3.16. Централно заключване на всички врати с дистанционно управление и аларма с дистанционно управление.
- 2.3.17. Оригинални стелки за водача и пътника до него.
- 2.3.18. Стерео FM радио със CD или вход за външен аудиоизточник /AUX, USB .. /
- 2.3.19. КАТ комплект /аптечка, светлоотразителен триъгълник, жилетка и прахов пожарогасител 1кг /
- 2.3.20. Цвят бял.

2.4. Обособена Позиция 2 – Нов лекотоварен автомобил /категория N1/брой места 1+3, отговарящ на следните изисквания:

- 2.4.1. Модификация – ван. Волан – ляво разположен.
- 2.4.2. Брой места – минимум 1+3.
- 2.4.3. Гориво – бензин / дизел. Мощност – минимум 72 кс.
- 2.4.4. Брой врати – минимум 4; две предни врати, задна врата, странична плъзгаща се врата.
- 2.4.5. Минимална обща височина на автомобила – 1720 мм.
- 2.4.6. Минимален пътен просвет – 140 мм.
- 2.4.7. Обем на товарната част – минимум 0,450 м3. Товароносимост – минимум 300 кг
- 2.4.8. Антиблокираща система на спирачките /ABS/.
- 2.4.9. Електронна стабилизираща програма /ESP/ или аналог.
- 2.4.10. Предни въздушни възглавници - за водача и пътника до водача.
- 2.4.11. Предни електрически стъкла.
- 2.4.12. Климатик.
- 2.4.13. Сервоусилвател на волана.
- 2.4.14. Извод за 12V захранване.
- 2.4.15. Пълноразмерна резервна гума.
- 2.4.16. Централно заключване на всички врати с дистанционно управление и аларма с дистанционно управление.
- 2.4.17. Оригинални стелки.
- 2.4.18. Стерео FM радио със CD или вход за външен аудиоизточник /AUX, USB .. /
- 2.4.19. КАТ комплект /аптечка, светлоотразителен триъгълник, жилетка и прахов пожарогасител 1кг /
- 2.4.20. Цвят бял.

2.5. Обособена Позиция 3 – Нов товарен автомобил /категория N1/ със задвижване 4x4, модификация пикап с двойна кабина, отговарящ на следните изисквания:

- 2.5.1. Модификация – пикап с двойна кабина. Волан – ляво разположен.
- 2.5.2. Брой места – минимум 1+3. Брой врати на пътническата част - 4.
- 2.5.3. Гориво – бензин / дизел. Мощност – минимум 120 кс.
- 2.5.4. Открит, самостоятелно обособен товарен отсек в задната част на автомобила, оборудван с твърд покрив /хардтоп/ с осигурен достъп към товарното пространство отзад. Минималната височина на автомобила с монтираният хардтоп /до най-високата външна част на хардтопа/ трябва да бъде най-малко равна на пълната височина на автомобила намалена с 50 мм. Пода и страниците на товарния отсек да са защитени с подходящо износоустойчиво и антикорозионно покритие.
- 2.5.5. Минимална товароносимост – 850 кг.

- 2.5.6. Минимален пътен просвет – 190 мм.
- 2.5.7. Задвижване 4x4 със следните възможности за избор: задвижване 4x2, задвижване 4x4, понижаваща предавка/и.
- 2.5.8. Максимално общо тегло – 3 500 кг.
- 2.5.9. Антиблокираща система на спирачките – ABS.
- 2.5.10. Електронна стабилизираща програма – ESP.
- 2.5.11. Предни въздушни възглавници.
- 2.5.12. Предни електрически стъкла.
- 2.5.13. Сервоусилвател на волана.
- 2.5.14. Климатик.
- 2.5.15. Пълноразмерна резервна гума.
- 2.5.16. Централно заключване на всички врати с дистанционно управление и аларма с дистанционно управление.
- 2.5.17. Оригинални стелки.
- 2.5.18. Стерео FM радио.
- 2.5.19. КАТ комплект /аптечка, светлоотразителен триъгълник, жилетка и прахов пожарогасител 1кг /
- 2.5.20. Цвят бял.

2.6. Обособена Позиция 4 – Нов товарен автомобил /категория N1/ със задвижване 4x4, отговарящ на следните изисквания

- 2.6.1. Дизелов двигател с минимална мощност от 120 к.с. Волан – ляво разположен.
- 2.6.2. Задвижване 4x4 с възможност за блокировка на заден диференциал. Наличие на понижаваща предавка.
- 2.6.3. Брой места – 1+2. Твърда преграда между пътниците и товарната част.
- 2.6.4. Минимална вътрешна височина на товарната част от 1 800 мм и минимална вътрешна дължина на товарната част от 3 250 мм. Полезен товар – минимум 900 кг.
- 2.6.5. Брой врати – минимум 4; две предни врати, дясна странична неостъклена плъзгаща се врата, двойна задна плътна неостъклена врата.
- 2.6.6. Максимално общо тегло – 3 500 кг.
- 2.6.7. Минимален пътен просвет – 180 мм.
- 2.6.8. Антиблокираща система на спирачките /ABS/.
- 2.6.9. Електронна система против буксуване /ASR/ или аналог.
- 2.6.10. Въздушна възглавница за водача.
- 2.6.11. Предни електрически стъкла.
- 2.6.12. Сервоусилвател на волана.
- 2.6.13. Пълноразмерна резервна гума.
- 2.6.14. Централно заключване на всички врати с дистанционно управление и аларма с дистанционно управление.
- 2.6.15. Оригинални стелки.
- 2.6.16. Стерео FM радио.
- 2.6.17. КАТ комплект /аптечка, светлоотразителен триъгълник, жилетка и прахов пожарогасител 1кг /
- 2.6.18. Цвят бял.

3. ГАРАНЦИОНЕН СРОК И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ НА АВТОМОБИЛИТЕ

- 3.1. Всеки един от доставените автомобили, предмет на договора, трябва да бъде с 5 години пълна гаранция при ограничение в пробега от 150 000 км, в зависимост от това, което настъпи първо. Гаранцията започва да тече от датата на доставка на автомобила, която се удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан без възражения от двете страни.

3.2. Пълната гаранция, съгласно т.3.1, покрива всички части и компоненти на новия автомобил с изключение на:

- Спирачни накладки, ремъци, свещи /където има/, гуми, пера за чистачки, спирачни дискове и съединител в случаите на нормално експлоатационно износване. В случаи на производствени или монтажни дефекти те са обект на гаранционна подмяна.

- Части, влизащи в нормалното сервизно поддържане на новият автомобил – филтри, масла, спирачна течност, антифриз, крушки и други консумативи.

- Операции по регулиране на предницата и подмяна и баланс на гуми.

- Акумулатор - оригиналният акумулатор е с гаранция от 24 месеца от датата на приемо-предавателният протокол.

- Щети по автомобила причинени при застрахователно събитие

3.3. Критерий за извършване на сервизно /техническо/ обслужване в рамките на гаранционния срок на автомобила е пробега на автомобила в км или една година /което настъпи първо/. Това трябва да бъде съобразено от Доставчика, за да може правилно, добросъвестно и в съответствие с изискванията на производителя да определи броя на сервизните обслужвания за срока на пълната гаранция. Всяко сервизно обслужване се описва в таблица „Сервизно обслужване“. Доставчикът трябва да предвиди всички сервизни обслужвания на предложените от него автомобили за срок от 5 години и пробег от 150 000 км за този срок.

Доставчикът, следва да включи в таблица „Сервизно обслужване“ следните изисквания на Възложителя: при всяко постъпване на автомобила за сервизно обслужване се подменят всички филтри на автомобила. За петгодишния срок на обслужване трябва да бъдат заложени две подмени на предни спирачни накладки, една подмяна на предни спирачни дискове, една подмяна на задни спирачни накладки и една подмяна на съединител – комплект. Възложителя си запазва правото да прецени целесъобразността и необходимостта от тези подмени и след добросъвестно дадени препоръки от страна на Доставчика за извършване на подмяна в съответствие с изискванията на Възложителя, да вземе решение. *Ако производителя на автомобил е предписал сервизните обслужвания да се извършват през една година /за което Доставчика трябва да предостави доказателства/, то Доставчика задължително подменя горивен/ако е приложимо/ и въздушен филтър на автомобила всяка година от петгодишния сервизен план.*

3.4. Доставчикът няма право да извършва за срока на пълната гаранция на автомобилите допълнителни манипулации срещу заплащане освен тези описани в Сервизния план. При възникване на нужда от подмяна в следствие на нормално износване, която не е описана в Сервизния план на компонентите в т 3.2. Доставчика предварително дава експертно мнение на техническо лице и предписание. Всички ремонти покрити от гаранционните задължения на Доставчика се извършват от него без заплащане на части и труд от Възложителя.

3.5. Доставчикът трябва да извършва всички сервизни и гаранционни обслужвания без забава и в съответствие с утвърдените схеми за гаранционно обслужване на производителя, като е подсигурил необходимите за това консумативи и резервни части.

3.6. На всеки доставен автомобил, Възложителят, чрез свой подизпълнител, ще монтира GPS устройство.

- 3.7. Доставчикът трябва да окаже съдействие на фирмата, която ще монтира GPS устройствата, така че монтажа да е съобразен с неговите изисквания и да не нарушава критериите за Пълната гаранция.
- 3.8. Гаранцията на всеки един автомобил, предмет на договора, е в сила в случай, че Възложителят спазва предписанията на производителя на автомобила и гаранционните/сервизни обслужвания на автомобилите се извършват от Доставчика. По време на сервизното обслужване на всеки автомобил Доставчикът използва само оригинални резервни части и смазочни материали, одобрени от фирмата производител.
- 3.9. По време на гаранционния срок на всеки един автомобил, предмет на договора, Доставчикът се задължава да отстранява за своя сметка всички дефекти на новия автомобил без случаите на нормално износване. Условието за гаранция на подменени възли и агрегати са посочени в сервизната книжка на всеки автомобил.
- 3.10. Извършваното по време на гаранционния срок сервизно обслужване задължително се отразява от Доставчика в сервизната книжка на съответния автомобил.
- 3.11. В случай на повреда, възникнала в резултат на лошо качество на извършен ремонт или на вложените резервни части, разходите за ремонта са за сметка на Доставчика.
- 3.12. Сменените при гаранционни ремонти части, или включените в обменната програма на производителя, стават собственост на Доставчика.

4. МАКСИМАЛЕН СРОК НА ДОСТАВКА

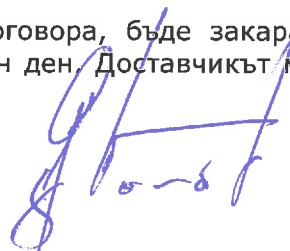
- 4.1 Доставчикът започва да доставя новите автомобили, предмет на договора, от Началната дата на договора, след направена писмена поръчка от Възложителя.
- 4.2 Доставчикът трябва да достави всеки един автомобил, предмет на договора съгласно изискванията на договора, в рамките на Максимален срок на доставка, което се удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан без възражения от двете страни.
- 4.3 **Максималният срок на доставка за всеки автомобил, предмет на договора, след направена писмена поръчка от Възложителя е както следва:**
- **до 90 календарни дни за доставка на автомобили за обособена позиция 1, 2 и 3;**
 - **до 115 календарни дни за доставка на автомобили за обособена позиция 4;**
- 4.4 Срокът на доставка за всеки автомобил, предмет на договора, се изчислява от началната дата на направената писмена поръчка от Възложителя, пусната от отдел „Снабдяване“, до датата на реалното доставяне и приемане на автомобила, която се удостоверява с подписване на приемо-предавателен протокол без възражения от двете страни.

5. СЛЕДГАРАНЦИОННА ПОДДРЪЖКА НА НОВИТЕ АВТОМОБИЛИ, ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

- 5.1. Доставчикът извършва поддръжка на автомобилите, предмет на договора, което включва гаранционно и следгаранционно техническо

обслужване. Доставчикът извършва пълна гаранционна поддръжка на всеки от автомобилите в рамките на 5 години съгласно предложеното от него сервизно обслужване описано в т.3 от настоящия раздел.

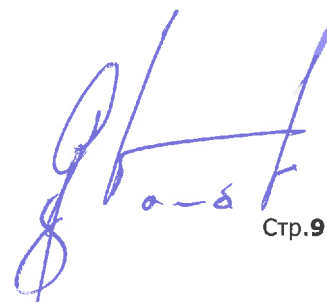
- 5.2. Доставчикът извършва следгаранционно обслужване, поддръжка и ремонт на автомобилите, предмет на договора, срещу заплащане от Възложителя, както следва:
- 5.2.1. За положения труд - по цени, определени съгласно цените за сервизен час на Доставчика, валидни в момента на извършване на услугата, намалени с процент отстъпка **T**, вписан в таблица „Сервизно обслужване“. Изключение са цените на труда за сервизно обслужване описани в таблица сервизно обслужване, които са фиксирани за срока на договора.
- 5.2.2. За вложени оригинални резервни части и консумативи - съгласно валидните в момента на извършване на услугата цени на дребно на резервните части и консумативите в сервизите и магазините за продажба на резервни части на дребно на Доставчика, с процент отстъпка за Възложителя **O**, вписан в таблица „Сервизно обслужване“. Изключение са цените на всички части и консумативи описани в таблица сервизно обслужване, които са фиксирани за срока на договора.
- 5.3. Цените за сервизен час по т.5.3. се обявяват от Доставчика, като при промяна същият следва да уведоми Възложителя 1 (един) месец предварително.
- 5.4. Доставчикът извършва гаранционна и следгаранционна поддръжката в своя(ите) специализиран(и) сервиз(и) в град София като в този случай Доставчикът има всички задължения на притежател на отпадъци по смисъла на Закона за управление на отпадъците.
- 5.5. Списък на специализираните сервиз(и) на Доставчика в град София е приложен в Раздел Приложения и е неразделна част от този договор. Доставчикът ще уведоми всички свои сервизи за условията на настоящия договор и ще осигури тяхното изпълнение. Доставчикът се задължава незабавно да уведомява Възложителя за закриването на свои сервизи или откриването на нови такива.
- 5.6. Доставчикът ще определи свой упълномощен представител, който оперативно ще взаимодейства с Контролиращия служител в процеса на предоставяне на сервизно обслужване и поддръжка на автомобилите, предмет на договора, като заедно ще проследяват и контролират извършеното и при необходимост ще набеязват мерки.
- 5.7. Контролиращият служител или Представителят на контролиращия служител своевременно ще уведомяват упълномощения представител на Доставчика за повреди по автомобилите или неговите части, или за други проблеми, възникнали по време на неговата експлоатация.
- 5.8. Доставчикът се задължава да не отлага приемането на поръчката за ремонт или обслужване в свой сервиз на автомобилите, предмет на договора, и започването на ремонта или обслужването или отсрочи приемането на автомобилите и/или започването на ремонта или обслужването, и/или извършването на периодичен технически преглед за по-късна дата с повече от 24 астрономически часа от датата и часа, в които автомобилите е закаран в сервиза на Доставчика освен в случаите по т.5.10.
- 5.9. В случай, че автомобилите, предмет на договора, бъде закаран в сервиз на Доставчика в почивен и/или празничен ден, Доставчикът може



да отложи приемането му в своя сервиз и започването на ремонта му или да отсрочи приемането му и/или започването на ремонта му, и/или извършването периодичен технически преглед за първия работен ден, следващ съответно почивния и/ или празничния ден.


- 5.10. При извършване на следгаранционен ремонт, упълномощеният представител на Доставчика съгласува с Контролиращия служител обема (вкл. брой сервизни часове и необходими резервни части), приблизителната стойност и срока за ремонт след дефектиране на автомобилите, но преди започване на същинския ремонт.
- 5.11. В случаите т. 5.10 обемът, приблизителната стойност и срокът на ремонта се съгласуват по цените за сервизен час и цените на резервни части и консумативи, валидни към датата на съгласуване в сервизите и/ или магазините на дребно на Доставчика, намалени с процента отстъпка от цени на резервни части и консумативи, вписан в таблица „Сервизно обслужване“;
- 5.12. Доставчикът се задължава качествено и в договорените срокове да отстранява повредите и да осигурява извършването на технически прегледи и поддръжка на автомобилите, предмет на договора, съгласно условията на настоящия договор.
- 5.13. Възложителят ще представя автомобилите, предмет на договора, за технически прегледи и сервизно обслужване съгласно гаранционните условия и Сервизният план на доставчика.
- 5.14. Възложителят ще спазва стриктно изискванията, посочени в Ръководството за експлоатация и сервизната книжка на новия автомобилите.

6. Таблица „Емисии“



Стр.9

РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'G. H. ...', is located in the bottom right corner of the page.

ДЕКЛАРАЦИЯ
относно срок на доставка

Долуподписаният Ясен Светозаров Попов с лична карта № 641953715, издадена на 26.01.2011 г. от МВР – София, с ЕГН 8104275806, в качеството ми на пълномощник на Илия Петров Терзиев – Изпълнителен директор и представляващ „Литекс моторс“ АД, ЕГН 6305273020 (Пълномощно с рег. № 428/2015 г. от 29.01.2015 г. на Помощник-нотариус Танчо Танчев при Борислава Налбантова – Нотариус с район на действие – района на Софийски районен съд, рег. № 142), ЕИК 200164247, със седалище и адрес на управление: село Баховица, Община Ловеч, ул. „Георги Димитров“ № 105

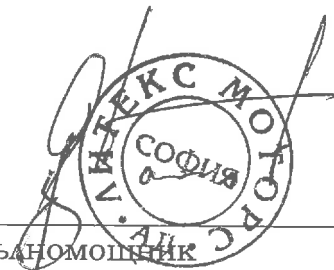
ДЕКЛАРИРАМ:

че представяваното от мен дружество „Литекс моторс“ АД ще достави автомобилите за обособена позиция 3 в срок до **90 (деветдесет) календарни дни**. Срокът за доставка започва да тече от датата на направена писмена поръчка от Възложителя.

Дата: 25.05.2015 г.

Ясен Попов: _____

/Пълномощник на
Изпълнителния директор на
„Литекс моторс“ АД/



ДЕКЛАРАЦИЯ

относно техническите/сервизни обслужвания

Долуподписаният Ясен Светозаров Попов с лична карта № 641953715, издадена на 26.01.2011 г. от МВР – София, с ЕГН 8104275806, в качеството ми на пълномощник на Илия Петров Терзиев – Изпълнителен директор и представляващ „Литекс моторс“ АД, ЕГН 6305273020 (Пълномощно с рег. № 428/2015 г. от 29.01.2015 г. на Помощник-нотариус Танчо Танчев при Борислава Налбантова – Нотариус с район на действие – района на Софийски районен съд, рег. № 142), ЕИК 200164247, със седалище и адрес на управление: село Баховица, Община Ловеч, ул. „Георги Димитров“ № 105

ДЕКЛАРИРАМ:


че периодичността и броя на техническите/сервизни обслужвания на предложените от участника „Литекс моторс“ АД автомобили за обособена позиция 3 е в съответствие с предписанията на производителя.

Броят на всички техническите/сервизни обслужвания на предложените автомобили по обособена позиция 3 за период от пет години и пробег 150 000 км за този срок е **11 (еднадесет)** броя. Техническите/сервизни обслужвания на предложените автомобили са както следва:

1. 5000 км или 6 (шест) месеца от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
2. 15000 км или 1 (една) година от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
3. 30000 км или 2 (две) години от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
4. 45000 км или 3 (три) години от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
5. 60000 км или 4 (четири) години от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
6. 75000 км или 5 (пет) години от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
7. 90000 км или 6 (шест) години от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
8. 105000 км или 7 (седем) години от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
9. 120000 км или 8 (осем) години от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
10. 135000 км или 9 (девет) години от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо;
11. 150000 км или 10 (десет) години от приемо-предаване на предложените автомобили, което от събитията настъпи първо.

Дата: 25.05.2015 г.

Ясен Попов:


/Пълномощник на
Изпълнителен директор на
„Литекс моторс“ АД/

STEED 5

Двойна кабина Дизел



НИВО НА ОБОРУДВАНЕ
 ДВИГАТЕЛ
 СКОРОСТНА КУТИЯ 1
 ЗАДВИЖВАНЕ

One
2,0D
6 MT
4x4

N1 сертификат (Възможност за ползване на Данъчен кредит)

•

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Дължина:	мм	5040
Широчина:	мм	1800
Височина:	мм	1730
Междуосово разстояние:	мм	3050
Просвет минимум:	мм	194
Преден/заднен ъгъл на атака	°	30/24
Диаметър на обр.завой:	м	12.5

Брой врати:	бр	4
Брой места:	бр	5

Р-ри на каросерията в мм. ДхШхВ		1380x1460x480
Резервоар:	л	70

Двигател-работен обем:	см3	1996	
Максимална мощност:	к.с.	139 / 4000	
Макс.въртящ момент:	Нм/об.мин	305/1800-2800	
Ускорение 0-100 км/ч.:	сек.	12,7 ²	
Максимална скорост:	км/ч	160 ²	
Разход на гориво-градско:	л/100км	9.7	
Разход на гориво-извънградско:	л/100км	7.9	
Разход на гориво-комбиниран:	л/100км	8.6	
Гориво:	вид	дизел	
Ниво на вредни емисии	EURO 5b+	гр/км	222
Собствено тегло на автомобила:	кг	1835	
Макс.допустимо тегло:	кг	2885	
Товароносимост:	кг	1050	
Капацитет за теглене на ремарке със спирачки:	кг	2500	

ОБОРУДВАНЕ ЗАДВИЖВАНЕ

Задвижване 4x2, задвижване 4x4
 BorgWarner Advanced TOD® система за задвижване на всички колела
 Демултипликатор с електронно задействане - бързи и бавни скорости

СИГУРНОСТ

ABS, EBD, Вентилирани предни дискови и задни барабанни спирачки	•
ESP - електронна стабилизираща програма	•
ННС - система за потегляне по стръмни наклони	•
НВА - хидравличен спирачен асистент	•
Брой предни въздушни възглавници	2
Деформационно устойчиво купе с усилвания във вратите / Носеща рама / Предна енерго-абсорбираща броня	• / • / •
Регулируеми по височина 3-точкови колани за 4 места / Пиротехнически отпред	• / •
Предупредителен сигнал за забравени светлини, забравен ключ	•
Предупредителна светлинна сигнализация за несложени колани и отворени врати	•
Автоматично заключване на вратите след 20 км/ч / "Детско заключване" на задните врати	• / •
Защитна кора под двигателя / Прекъсване притока на гориво в случай на ПТП	• / •
Имобилайзер	•

ФУНКЦИОНАЛНОСТ

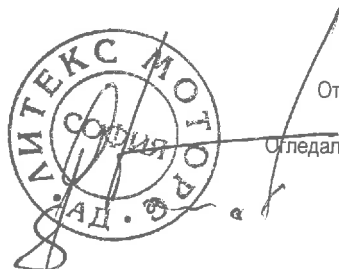
Климатична система	•
Сервоусилване на волана	•
Централно заключване с дистанционно управление	•
Предни ел.стъкла, импулсна функция за сваляне на шофьорското стъкло	•
Задни стъкла с ръчно регулиране	•
Ел регулируеми странични огледала за обратно виждане	•
Отопление на задното стъкло	•
Обезопасен телескопичен волан с регулиране по височина	•
Пръскано предпазно износоустойчиво и антикорозионно покритие на товарното пространство	•

АУДИО СИСТЕМА

Аудио пакет: брой високоговорители
 Аудио система: Стерео FM радио, MP3 CD-player, USB порт
 Бутони за управление на аудио системата от волана

ИНТЕРИОР

Кожен волан	•
Тапицерия на седалките в текстил	•
Цвят на интериора - черен или сив	•
Двоен подлакътник м/у предните седалки	•
Отваряне на капачката на резервоара от мястото на шофьора	•
Регулируеми по височина подглавници за 4 места	•
Огледало за обратно виждане с ръчна функция против заспяване	•
Допълнителен 12V източник в централната конзола	•
Осветление в купето, светлини за четене	•



STEED 5

Двойна кабина
Дизел



НИВО НА ОБОРУДВАНЕ	One
ДВИГАТЕЛ	2,0D
СКОРОСТНА КУТИЯ ¹	6 MT
ЗАДВИЖВАНЕ	4x4

ЕКСТЕРИОР

Кристални фарове, халогенни крушки / Ел. регулиране по височина	● / ●
DRL - дневни светлини	●
Светлини за мъгла в задната броня	●
Предна и задна брони и странични лайсни в цвета на автомобила	●
Предпазни вежди на калниците в цвета на автомобила	●
Предни и задни калобрани	●
Хромирани огледала	●
Дръжки на вратите в черен цвят	●
Високо монтирана трета стоп светлина	●
16" Алуминиеви лети джанти с 6 лъча; гуми размер:	235/70R16
Пълноразмерна резервна гума с алуминиева джанта	●

ОПЦИОНАЛНО ОБОРУДВАНЕ

Цвят металик	o
--------------	---

АКСЕСОАРИ

Твърдо покривало /хардтоп/ без странични прозорци с най-висока външна част на височината на автомобила	√
Алармена система с дистанционно управление	√
Комплект интериорни оригинални гумени стелки	√
КАТ комплект - аптечка, светлоотразителен триъгълник, жилетка и прахов пожарогасител 1кг	√

СРОК НА ДОСТАВКА: До 90 календарни дни от получаване на писмена поръчка от Възложителя.

ЦВЯТ: Бял неметалик

ГАРАНЦИЯ: 5 години или 150 000 км пробег в зависимост от това, което настъпи първо;
 3 години на лаковото покритие; 6 години срещу корозия на купето.

ОФЕРТАТА Е ВАЛИДНА ЗА: 150 (сто и петдесет) дни след крайния срок за получаването ѝ.

Легенда: "-" не се предлага; "o" опция; "√" избрана опция от допълнително оборудване; "●" стандартна оборудване; "псо" опция без до
¹ 5/6 степенна механична трансмисия - 5MT/6MT

² Неофициални данни

Дата: 25.05.2015 г.

Ясен Попов:
 /Пълномощник на Изпълнителния директор
 на "Литекс моторс" АД/



Цена листа Great Wall Steed 5

STEED

С възможност
**ДАНЪЧЕН
КРЕДИТ**
Зависело от данъчната
Повече информация
при Вашия дилър



ЦЕНИ В ЛЕВА С ДДС

Двигател	Задвижване	Оборудване
2.4i 122к.с.	4x2	
	4x4	
2.0TCl 139к.с.	4x2	
	4x4	

5 ГОДИНИ ИЛИ 100 000КМ ГАРАНЦИЯ



Great Wall
Focus Dedication Specialization

ГРЕТ УОЛ МОТОРС ДАД
ОУЛ БУЛГАРИЯ
1113 СОФИЯ

Своето място е в България
ГРЕТ УОЛ МОТОРС ДАД
ОУЛ БУЛГАРИЯ
1113 СОФИЯ

Стандартно оборудване

ЗАДВИЖВАНЕ

- Задни колела (4x2); 4 двигателни колела (4x4);
- Раздатъчна кутия с електронно задействане (4x4);
- Демултипликатор с електронно задействане – бързи и бавни скорости (4x4).

СИГУРНОСТ

- ABS, EBD, вентилирани предни дискови и барабанни задни спирачки;
- Въздушни възглавници за шофьора и пасажера;
- Деформационно устойчиво купе с усилвания във вратите, носеща рама;
- Енерго-абсорбиращи брони до 8 км/ч;
- 3-точкови предпазни колани за всички места;
- Регулируеми по височина пиротехнически предни колани;
- ESP – електронна система за стабилност (само за 2,0TCl);
- ISOFIX точки за закрепване на детски седалки;
- Електронен имобилайзер;
- Автоматично заключване на вратите след 20 км/ч;
- Блокировка на задните врати за деца;
- Предупредителен сигнал за забравени светлини, забравен ключ, несложени колани и незатворена врата;
- HNC – система за потегляне по стръмни наклони (само за 2,0TCl);
- HBA – хидравличен спирачен асистент (само за 2,0TCl).

ФУНКЦИОНАЛНОСТ

- Климатична система;
- Серво-усилване на волана;
- Централно заключване с дистанционно управление;
- Задни прозорци с ръчно управление;
- Предни електрически стъкла, авто функция за шофьорското стъкло;
- Отваряне на капака на резервоара от мястото на шофьора;
- Електрически регулируеми странични огледала (само за 2,0TCl);
- Регулируем по височина волан;
- Отопление на задното стъкло (само за 2,4l);

АУДИО И МУЛТИМЕДИЯ

- Аудио система: MP3 CD-player, USB вход;
- Бутони за управление на аудио системата от волана;
- Аудио пакет с 6 високоговорителя;

ИНТЕРИОР

- Кожен волан;
- Тапицерия на вратите в кожа (само за 2,4l);
- Двоен подлакътник между предните седалки;
- Сгъваема облегалка на задната седалка;
- Жабка за предмети със заключване;
- Аналогови уреди на контролното табло с LED инфо дисплей;
- 12V изводи в купето;
- Регулируеми по височина подглавници за 4 места;
- Осветление в купето; спотове за четене за предните места;
- Пакет пушачи – пепелник и запалка.

ВЪНШЕН ВИД

- Дневни светлини в долната част на предната броня;
- Електрическо регулиране на фаровете по височина;
- Задни фарове за мъгла;
- Брони и странични лайсни в цвета на автомобила;
- Ел. регулируеми огледала за обратно виждане (само за 2,0TCl);
- Тонирани стъкла;
- Подготовка за заден асистент за паркиране;
- 16-инчови лети джанти с 6 лъча и гуми размер 235/70R16;
- Пълноразмерна резервна гума с алуминиева джанта;
- Предни и задни калобрани;
- Хромирани дръжки на вратите (само за 2,4l);

Допълнителни опции

- Външни релси с куки за закрепване на товари;
- Електрически регулируеми странични огледала;
- Предпазна решетка между задното стъкло и товарния отсен;
- Алармена система;
- Асистент за паркиране в задната броня;
- Защитно покритие на товарното пространство;
- Цвят металик;
- Кожен салон с перфорирана кожа;
- Фабрична газова уредба, комплект за ремонт на гуми и пълноразмерна резервна гума в товарното пространство;
- Отопление на задното стъкло (само за 2,0TCl);
- Пакет Plus - Кожен салон със средна част на седалките в перф. кожа; Кожена тапицерия на вратите; TPMS - мониторинг на налягането в гумите; Електро-хроматично огледало за обратно виждане; 4 ел. стъкла; Отопление на задното стъкло; Хромирани дръжки на вратите (само за 2,0TCl);
- Отопление на предните седалки в две степени (само в комбинация с Пакет Plus) - (само за 2,0TCl);
- Блокаж на задния диференциал (само за 2,4l);

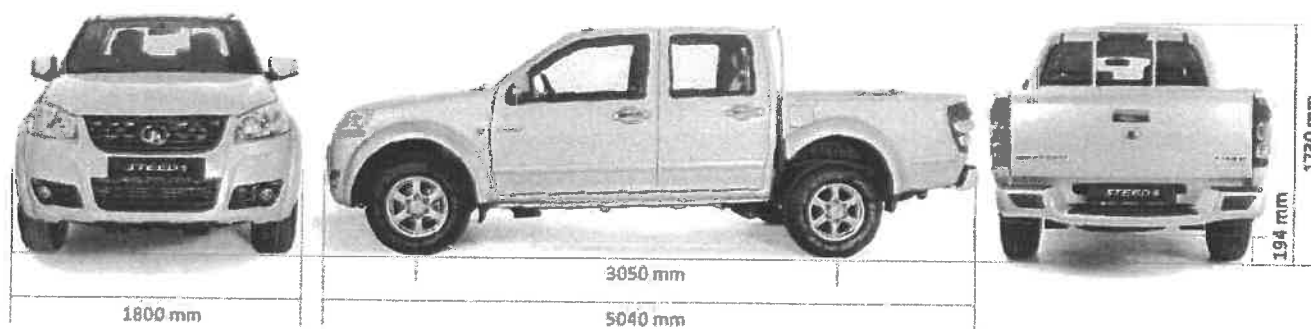
Производителят запазва правото си да прави промени в цените и спецификациите без предупреждение.



Great Wall Steed 5

greatwall.bg

STEED



Steed 5 е модерен пикап, който диктува тенденциите при автомобилите в своя сегмент. Steed 5 отговаря на предпочитанията на потребителите по най-рационалния начин: това е предпочитаният автомобил не само за работна среда, но и за удоволствие. Стандартното оборудване на автомобила включва климатик, ABS + EBD, въздушни възглавници, централно заключване, 16" лети джанти, аудио уредба с MP3, дневни светлини и др. Отличната цена, богатото оборудване, високата надеждност и практичност превръщат Steed в лидер в сегмента и №1 пикап на световните пазари и в България. Steed е 14 поредни години №1 на пазара в Китай и №1 в страни като Австралия, Италия, Южна Африка и други.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

» Дължина	5040 mm	» Минимум просвет с пълно натоварване	194 mm
» Широчина	1800 mm	» Преден/заден ъгъл на заход	30/24°
» Височина	1730 mm	» Товарносимост	1050 kg
» Междуосие	3050 mm	» Обем на резервоара	70 л

ДВИГАТЕЛ

2.4i 122 к.с.

Бензинов редови 4-цилиндров, електронно управление на запалването.

» Обем на двигателя	2378 куб.см
» Максимална мощност	122 к.с.
» Максимален въртящ момент	200 Nm
» Ускорение 0-100 км/ч	13,0 сек
» Максимална скорост	160 км/ч
» Среден разход	11,5-12,0 л/100км
» CO ₂ вредни емисии при смесен цикъл	272-282 г/км

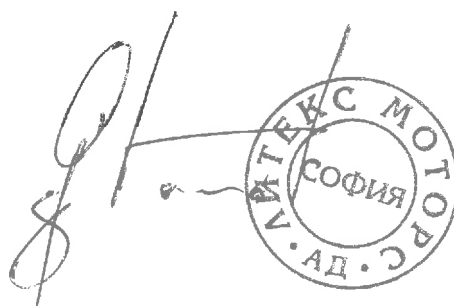
2.0TCl 139 к.с.

Дизелов редови 4-цилиндров common-rail със 7-точково впръскване, турбо-компресор с променлива геометрия и междинен охладител.

» Обем на двигателя	1996 куб.см
» Максимална скорост	139 к.с.
» Максимален въртящ момент	305 Nm
» Ускорение 0-100 км/ч	12,7 сек
» Максимална скорост	160 км/ч
» Среден разход	8,6 л/100 км
» CO ₂ вредни емисии при смесен цикъл	222 г/км

5 ГОДИНИ ИЛИ 100 000KM ГАРАНЦИЯ

ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ДАНЪЧЕН КРЕДИТ



Цветова гама Great Wall Steed 5



SKY SILVER



PEARL BLACK



JEWEL RED



FASHION ORANGE



JADE GREEN



TITANIUM WHITE



NOBLE GREY



CHARMING RED

Интериор



ЧЕРЕН



СІВ

*снимките са илюстративни

© 0700 10 109 greatwall.bg



Great Wall
Focus. Dedication. Specialization.

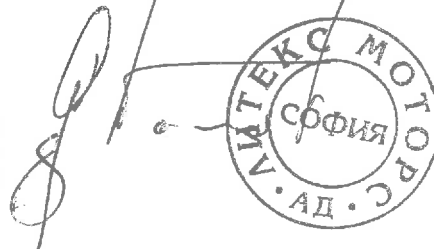
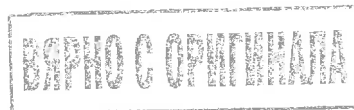


Таблица Емисии за попълване от участника за ПЛИК 2

Доставка и поддръжка на лекотоварни автомобили

Участник	Марка/Модел	пробег на автомобила /км/	емисии на отработените газове в грам/км		
			въглероден диоксид CO ₂	азотни оксиди Nox	неметанови въглеродороди NMHC
"ЛИТЕКС МОТОРС" АД	GREAT WALL STEED 5	150 000	250	0.2277	0.00128

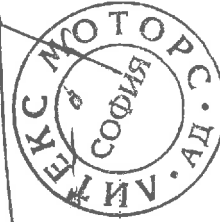
Таблица Емисии за оценка от Възложителя

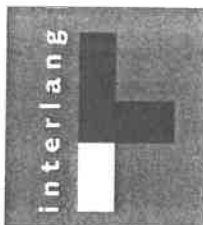
Доставка и поддръжка на лекотоварни автомобили

Участник	Марка/Модел	пробег на автомобила /км/	емисии на отработените газове в грам/км				разходи за емисии на отработени газове лв/кг				стойност за емисии на отработени газове в лв				Обща стойност емисии в лв., Показател П1/ E=(1+2+3+4)
			въглероден диоксид CO ₂	азотни оксиди Nox	неметанови въглеродороди NMHC	прахови частици	въглероден диоксид CO ₂	азотни оксиди Nox	неметанови въглеродороди NMHC	прахови частици	въглероден диоксид CO ₂	азотни оксиди Nox	неметанови въглеродороди NMHC	прахови частици (4)	
"ЛИТЕКС МОТОРС" АД	GREAT WALL STEED 5	150 000	250	0.2277	0.00128	0.068	8.6	2	170	2 550.00	293.73	0.00	32.64	2 876.37	

Дата: 25.05.2015 г.
гр. София

Ясен Палив
"Литекс Моторс" АД





Превод от английски език

**КОМПЛЕКТОВАНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА
СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО**

Долуподписаният... (не се чете).... (заместник-директор на Центъра за изследвания и разработки) удостоверява с настоящото, че превозното средство:

- 0.1. Марка (Търговско наименование на производителя):
Great Wall Motor Company Limited (Грейт Уол Мотор Къмпани Лимитид)
- 0.2. Тип: K2
Вариант: CC1031PS6
Версия: CC1031PS6G
- 0.2.1. Търговско наименование: STEED 5
- 0.4. Категория на превозното средство: N1
- 0.5. Наименование и адрес на производителя:
Great Wall Motor Company Limited
No.2266, Chaoyang South Street, Baoding, Hebei Province, КНР
- 0.6 Местоположение и начин на закрепване на задължителните табели:
върху долната страна на С-образната колона, от дясната страна на превозното средство
Местоположение на идентификационния номер на превозното средство:
върху горната лява страна на арматурното табло
върху задължителната табела
върху дясната страна на шасито
- 0.9. Наименование и адрес на представителя на производителя (ако има такъв):
International Motors Limited
I. M. House, South Drive, Coleshill
B46 1DF, Обединено кралство
- 0.10. Идентификационен номер на превозното средство: LGWDBE174EB619840

съответства във всички отношения на типа, описан в одобрение e11*2007/46*0072*09
издадено на: 30 октомври 2013 г.

и може да получи постоянна регистрация в държавите-членки с дясно движение и скоростомери с метрични мерни единици.

Място: Баодинг, провинция Хебей Дата: 12 юни 2014 г.

Подпис: не се чете, кръгъл печат: не се чете

Длъжност: Заместник-директор на центъра за изследвания и разработки

Правоъгълен печат: Great Wall Motor Company Limited

№ 2678462

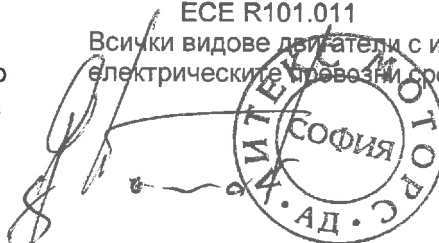
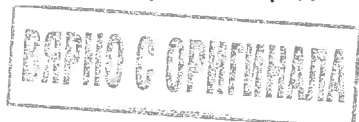
Interlang Ltd. / "Интерланг" ЕООД
88, Bulgaria Blvd., 1680 Sofia, Bulgaria
phone: (359 2) 808 171; fax: (359 2) 854 84 64
e-mail: interlang@interlang.net;
<http://www.interlang.net>



n ° BG17316Q

ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО КАТЕГОРИЯ N1

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|-------------|-------|-------------|-------------|-------|----|------|-----|----|-----|----|--|-----|-----|-------|-----|-----|-------|------|-----|-------|------------|-----|-------|----------|-----|-------|-----|-------------|-----|-------------|-------|-----|-------|------|-------------|-------------|-------|-------|--|--|------------------|------|-------|--|--|-----------------|----------|-------|--|--|-----|-----|-------|------|-----|-------|-------|-----|-------|------|-----|-------|------|-----|-------|--|--|--|----------|-----|-------|--|--|--|
| <p>1. Брой на осите: 2
и колелата 4</p> <p>1.1. Брой и местоположение на осите със сдвоени колела: Неприложимо (Н/П)</p> <p>3. Задвижващи оси (брой, позиции, съединение): 2, предна и задна ос</p> <p>4. База: 3050 мм</p> <p>4.1. Междуосово разстояние:</p> <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr><td>1-2:</td><td>3050</td><td>мм</td></tr> <tr><td>2-3:</td><td>Н/П</td><td>мм</td></tr> <tr><td>3-4:</td><td>Н/П</td><td>мм</td></tr> </table> <p>5. Дължина: 5040 мм</p> <p>6. Широчина: 1800 мм</p> <p>7. Височина: 1730 мм</p> <p>8. Надвес на седлото на седлови влекач (максимум и минимум):</p> <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr><td>Н/П</td><td>мм</td></tr> </table> <p>9. Разстояние между предния край на превозното средство и центъра на теглително-прикачното устройство: 5140 мм</p> <p>11. Дължина на товарната площ: 1380 мм</p> <p>13. Маса на превозното средство в готовност за движение: 1910 кг</p> <p>13.1. Разпределение на тази маса върху осите:
1. 1079 кг 2. 831 кг 3. Н/П кг</p> <p>13.2. Действителна маса на превозното средство: 1910 кг</p> <p>14. Маса на базовото превозно средство в готовност за движение: Н/П</p> <p>16. Технически допустими максимални маси</p> <p>16.1. Технически допустима максимална маса в натоварено състояние: 2885 кг</p> <p>16.2. Технически допустима маса върху всяка ос:
Предна: 1195 кг; Задна: 1858 кг</p> <p>16.4. Технически допустима максимална маса на комбинацията: 5060 кг</p> <p>18. Технически допустима максимална теглена маса в случай на:</p> <p>18.1. Ремарке с теглич : Н/П кг</p> <p>18.2. Полу-ремарке: Н/П кг</p> <p>18.3. Ремарке с централна ос: 2500 кг със спирачка</p> <p>18.4. Ремарке без спирачки: 750 кг</p> <p>19. Технически допустима максимална статична вертикална маса в точката на прикачване: 100 кг</p> <p>20. Производител на двигателя:
Great Wall Baoding Internal Combustion Engine Manufacturing Co., Ltd.</p> <p>21. Код на двигателя, както е обозначен върху двигателя:
GW4D20</p> <p>22. Принцип на работа:
компресионно възпламеняване, 4 тактов</p> <p>23. Изцяло електрически: Н/П</p> <p>23.1. Хибрид [електрическо] превозно средство</p> | 1-2: | 3050 | мм | 2-3: | Н/П | мм | 3-4: | Н/П | мм | Н/П | мм | <p>Задна ос: 235/70R16 106T</p> <p>Резервно колело: 235/70R16106T</p> <p>36. Връзки със спирачната система на ремаркетото: механични/електрически/пневматични/хидравлични: Н/П</p> <p>37. Налягане в хранящия тръбопровод за спирачната уредба на ремаркетото: Н/П bar</p> <p>38. Код на каросерията: ВА камион</p> <p>40. Цвят на превозното средство: бял</p> <p>41. Брой и конфигурация на вратите: 4 врати, окачени на панти</p> <p>42. Брой на местата за сядане (включително водача): 5</p> <p>44. Номер на одобрението или маркировка за одобрение на теглително-прикачното устройство (ако е монтирано такова): Н/П</p> <p>45.1. Стойности на характеристиките: D: Н/П
V: Н/П /S: Н/П /U: Н/П</p> <p>46. Ниво на шума ECE R51.02
На място: 86,6 dB(A)
при обороти на двигателя: 3000 мин⁻¹
В движение: 76 dB(A)</p> <p>47. Ниво на емисии на отработили газове: Евро 5b,M</p> <p>48. Емисии на отработили газове:
Номер на базовия регулаторен акт и на последния изменящ го регулаторен акт: 715/2007/ЕС*566/2011M/ЕС</p> <p>1.1. Процедура за изпитване (тип I или ESC):</p> <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr><td>CO:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td></tr> <tr><td>HC:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td></tr> <tr><td>NOx:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td></tr> <tr><td>HC + NOx :</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td></tr> <tr><td>Частици:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td></tr> </table> <p>Димност (ELR): Н/П м⁻¹</p> <p>1.2. Процедура за изпитване : тип I (Евро 5 или 6)</p> <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr><td>CO:</td><td>151,6 мг/км</td><td>THC</td><td>28,67 мг/км</td></tr> <tr><td>NMHC:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td><td>NOx:</td><td>227,7 мг/км</td></tr> <tr><td>THC + NOx :</td><td>259,2</td><td>мг/км</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Частици: (маса):</td><td>1,28</td><td>мг/км</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Частици (брой):</td><td>8,88E+10</td><td>бр/км</td><td></td><td></td></tr> </table> <p>2. Процедура за изпитване: ETC (ако е приложимо)</p> <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr><td>CO:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td><td>NOx:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td></tr> <tr><td>NMHC:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td><td>THC:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td></tr> <tr><td>CH4:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Частици:</td><td>Н/П</td><td>мг/км</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> <p>48.1. Димност, коригирана стойност на коефициента на поглъщане:
0,52 м⁻¹</p> <p>49. Емисии на CO₂ / разход на гориво
ECE R101.011</p> <p>Всички видове двигатели с изключение на изцяло електрическите превозни средства</p> | CO: | Н/П | мг/км | HC: | Н/П | мг/км | NOx: | Н/П | мг/км | HC + NOx : | Н/П | мг/км | Частици: | Н/П | мг/км | CO: | 151,6 мг/км | THC | 28,67 мг/км | NMHC: | Н/П | мг/км | NOx: | 227,7 мг/км | THC + NOx : | 259,2 | мг/км | | | Частици: (маса): | 1,28 | мг/км | | | Частици (брой): | 8,88E+10 | бр/км | | | CO: | Н/П | мг/км | NOx: | Н/П | мг/км | NMHC: | Н/П | мг/км | THC: | Н/П | мг/км | CH4: | Н/П | мг/км | | | | Частици: | Н/П | мг/км | | | |
| 1-2: | 3050 | мм | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2-3: | Н/П | мм | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3-4: | Н/П | мм | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Н/П | мм | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| CO: | Н/П | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HC: | Н/П | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| NOx: | Н/П | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HC + NOx : | Н/П | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Частици: | Н/П | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| CO: | 151,6 мг/км | THC | 28,67 мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| NMHC: | Н/П | мг/км | NOx: | 227,7 мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| THC + NOx : | 259,2 | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Частици: (маса): | 1,28 | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Частици (брой): | 8,88E+10 | бр/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| CO: | Н/П | мг/км | NOx: | Н/П | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| NMHC: | Н/П | мг/км | THC: | Н/П | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| CH4: | Н/П | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Частици: | Н/П | мг/км | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

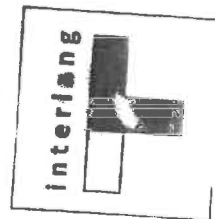


Н/П		CO ₂ емисии	Консумация на гориво:
24.	Брой и разположение на цилиндрите: 4 цилиндъра, линейно	Градски условия: 250 г/км	9,7 л/100км
25.	Работен обем на двигателя: 1996 см ³	Извънградски условия: 206 г/км	7,9 л/100км
26.	Гориво: дизел	Смесен режим: 222 г/км	8,6 л/100км
26.1.	Едногоривно/ двугоривно/ с гъвкав горивен режим: Едногоривно		
27.	Максимална полезна мощност 102kW при 4000 об/мин		
28.	Предавателна кутия (тип): механична		
29.	Максимална скорост: 140 км/ч	50.	Типово одобрение съгласно конструктивните изисквания за превоз на опасни товари: Н/П
30.	Колея на оста/осите: предна колея: 1515 мм задна колея: 1525 мм	51.	За превозни средства със специално предназначение: обозначаване в съответствие с Приложение II Раздел 5: Н/П
35.	Комбинация гума/колело: Предна ос: 235/70R16 106T	52.	Забележки: Н/П

Долуподписаната Ани Георгиева Александрова удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Сертификат за съответствие на ЕО. Преводът се състои от 3 (три) страници.

Преводач:

Ани Георгиева Александрова



**COMPLETE VEHICLES
EC CERTIFICATE OF CONFORMITY**

The undersigned 李书利 (Deputy president of Research & Development centre) hereby certifies that the vehicle:

0.1. Make (Trade name of manufacturer): Great Wall Motor Company Limited

0.2. Type: K2

Variant: CC1031PS6

Version: CC1031PS6G

0.2.1. Commercial name: STEED 5

0.4. Vehicle category: N1

0.5. Name and address of manufacturer:

Great Wall Motor Company Limited

No.2266, Chaoyang South Street, Baoding, Hebei Province, P.R. China

0.6. Location and method of attachment of the statutory plates:
on the lower side of C pillar at right side wall of the vehicle

Location of the vehicle identification number:

on the top left part of the instrument panel

on the statutory plate

on the right side of the chassis

0.9. Name and address of the manufacturer's representative (if any):

International Motors Limited

I. M. House, South Drive, Coleshill

B46 1DF, United Kingdom

0.10. Vehicle identification number: LGWDBE174EB619840

conforms in all respects to the type described in approval e11*2007/46*0072*09

issued on: 30-Oct-13

and can be permanently registered in Member States having right hand traffic and using metric units for the speedometer.

Place: Baoding, Hebei province

Date: Jun-12-14

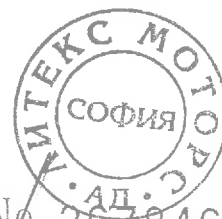
Signature:



Position:

Deputy president of Research & Development centre

长城汽车股份有限公司
Great Wall Motor Company Limited

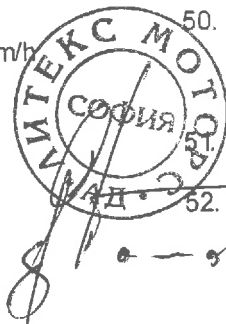
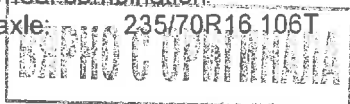


No. 2678462

ВЕРИТЕЛНО СЪДИЩЕ

VEHICLE CATEGORY N1

- | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|------------------|---------------------------|------------------|-------------------|----------|-------------|-------------------------|----------|-------------|-----------|----------|-------------|
| <p>1. Number of axles: 2
and wheels: 4</p> <p>1.1 Number and position of axles with twin wheels: N/A</p> <p>3. Powered axles (number, position interconnection) 2, front and rear axle</p> <p>4. Wheelbase: 3050 mm</p> <p>4.1 Axle spacing:
1-2: 3050 mm
2-3: N/A mm
3-4: N/A mm</p> <p>5. Length: 5040 mm</p> <p>6. Width: 1800 mm</p> <p>7. Height: 1730 mm</p> <p>8. Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum): N/A mm</p> <p>9. Distance between the front end of the vehicle and the centre of the coupling device: 5140 mm</p> <p>11. Length of the loading area: 1380 mm</p> <p>13. Mass of the vehicle in running order: 1910 kg</p> <p>13.1 Distribution of this mass amongst the axles: 1, 1079 kg 2, 831 kg 3, N/A kg</p> <p>13.2. Actual mass of the vehicle: 1910 kg</p> <p>14. Mass of the base vehicle in running order: N/A kg</p> <p>16. Technically permissible maximum masses</p> <p>16.1. Technically permissible maximum laden mass: 2885 kg</p> <p>16.2. Technically permissible mass on each axle: front: 1195 kg; rear: 1858 kg</p> <p>16.4. Technically permissible maximum mass of the combination: 5060 kg</p> <p>18. Technically permissible maximum towable mass in case of:</p> <p>18.1. Drawbar trailer: N/A kg</p> <p>18.2 Semi-trailer: N/A kg</p> <p>18.3. Centre-axle trailer: 2500kg with brake kg</p> <p>18.4. Unbraked trailer: 750 kg</p> <p>19. Technically permissible maximum static vertical mass at the coupling point: 100 kg</p> <p>20. Manufacturer of the engine:
Great Wall Baoding Internal Combustion Engine Manufacturing Co., Ltd.</p> <p>21. Engine code as marked on the engine: GW4D20</p> <p>22. Working principle:
compression ignition, 4 stroke</p> <p>23. Pure electric: N/A</p> <p>23.1 Hybrid [electric] vehicle: N/A</p> <p>24. Number and arrangement of cylinders:
4 cylinders, in line</p> <p>25. Engine capacity: 1996 cm³</p> <p>26. Fuel: diesel</p> <p>26.1 Mono fuel/Bi fuel/Flex fuel: Mono fuel</p> <p>27. Maximum net power: 102kW at 4000 rpm</p> <p>28. Gearbox(type): Mechanical</p> <p>29. Maximum speed: 140 km/h</p> <p>30. Axle(s) track:
front track: 1515 mm
rear track: 1525 mm</p> <p>35. Tyre/wheel combination:
Front axle: 235/70R16 106T</p> | <p>Rear axle: 235/70R16 106T</p> <p>Spare wheel: 235/70R16 106T</p> <p>36. Trailer brake connections
mechanical/electric/pneumatic/hydraulic:
N/A</p> <p>37. Pressure in feed line for trailer braking system: N/A bar</p> <p>38. Code for bodywork: BA lorry</p> <p>40. Colour of vehicle: White</p> <p>41. Number and configuration of doors:
4, hinged door</p> <p>42. Number of seating positions (including the driver): 5</p> <p>44. Approval number or approval mark of coupling device (if fitted):
N/A</p> <p>45.1 Characteristics values: D: N/A
/V: N/A /S: N/A /U: N/A</p> <p>46. Sound level ECE R51.02
Stationary: 86.6 dB(A)
at engine speed: 3000 min⁻¹
Drive-by: 76 dB(A)</p> <p>47. Exhaust emission level: Euro 5b,M</p> <p>48. Exhaust emissions:
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:
715/2007/EC*566/2011M/EC</p> <p>1.1. Test procedure (Type I or ESC):
CO: N/A mg/km
HC: N/A mg/km
NOx: N/A mg/km
HC + NOx: N/A mg/km
Particulates: N/A mg/km
Smoke opacity (ELR): N/A m⁻¹</p> <p>1.2 test procedure: Type I (Euro 5 or 6)
CO: 151.6 mg/km THC: 28.67 mg/km
NMHC: N/A mg/km NOx: 227.7 mg/km
THC + NOx: 259.2 mg/km
Particulates (mass): 1.28 mg/km
Particles (number): 8.88E+10 No/km</p> <p>2 test procedure: ETC (if applicable)
CO: N/A mg/km NOx: N/A mg/km
NMHC: N/A mg/km THC: N/A mg/km
CH4: N/A mg/km
Particulates: N/A mg/km</p> <p>48.1. Smoke corrected absorption coefficient:
0.52 m⁻¹</p> <p>49. CO₂ emissions/fuel consumption
ECE R101.01</p> <p>1 all power train except pure electric vehicles</p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 25%; text-align: center;">CO₂ emissions</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">Fuel consumption</td> </tr> <tr> <td>Urban conditions:</td> <td style="text-align: center;">250 g/km</td> <td style="text-align: center;">9.7 l/100km</td> </tr> <tr> <td>Extra-urban conditions:</td> <td style="text-align: center;">206 g/km</td> <td style="text-align: center;">7.9 l/100km</td> </tr> <tr> <td>Combined:</td> <td style="text-align: center;">222 g/km</td> <td style="text-align: center;">8.6 l/100km</td> </tr> </table> <p>50. Type-approved according to the design requirements for transporting dangerous goods:
N/A</p> <p>For special purpose vehicles: designation in accordance with Annex II Section 5: N/A</p> <p>52. Remarks: N/A</p> | | CO ₂ emissions | Fuel consumption | Urban conditions: | 250 g/km | 9.7 l/100km | Extra-urban conditions: | 206 g/km | 7.9 l/100km | Combined: | 222 g/km | 8.6 l/100km |
| | CO ₂ emissions | Fuel consumption | | | | | | | | | | | |
| Urban conditions: | 250 g/km | 9.7 l/100km | | | | | | | | | | | |
| Extra-urban conditions: | 206 g/km | 7.9 l/100km | | | | | | | | | | | |
| Combined: | 222 g/km | 8.6 l/100km | | | | | | | | | | | |



ЦЕНОВИ ДОКУМЕНТ

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

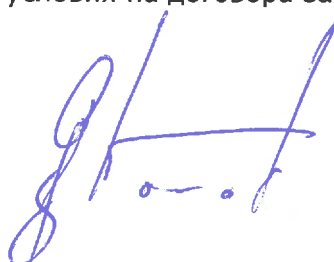
- 1.1. Обръща се внимание на Конкурсният документ, включително общите условия, спецификацията и съответните приложения, които следва да се тълкуват свързано със съответните ценови таблици.
- 1.2. На Доставчика не са гарантирани количества и продължителност на дейностите и това следва да бъде взето под внимание при попълването на съответните ценови таблици.
- 1.3. Цените следва да включват всички договорни задължения на Доставчика по Договора, било подразбиращи се или изрично упоменати.
- 1.4. Всички оферирани цени трябва да се представят в български лева, без ДДС и до втория знак след десетичната запетая.
- 1.5. *Цените ще са постоянни за срока на Договора, освен в хипотезата на чл. 43, ал. 2, т.1г, т. 3 и т. 4 от ЗОП.*

ТАБЛИЦА ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ И ТАБЛИЦА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- 1.6. Участникът задължително попълва цялата необходима информация (всички клетки) в таблица **Ценово предложение** и таблица **Сервизно обслужване**.
- 1.7. Единичните цените трябва да се представят, изразени само в български лева, без ДДС и до втория знак след десетичната запетая.
- 1.8. В таблица Сервизно обслужване Участникът е вписал процент отстъпка на резервните части и консумативи за срока на договора, както и процент отстъпка от цена за труд при следгаранционно и извънгаранционно подържане.
- 1.9. Таблица Ценово предложение и таблица „Сервизно обслужване“ трябва да бъдат подписани и подпечатани от Участника.

2. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

- 2.1. След всяка доставка на Стоки и/или извършване на сервизно обслужване, предмет на договора, съгласно изискванията на договора, Доставчикът и Възложителят подписват Приемо-предавателен протокол.
- 2.2. Доставчикът издава коректно попълнена фактура въз основа на подписания без възражения от страна на Възложителя Приемо-предавателен протокол, освен ако Възложителят не е посочил, че ще придобие съответния автомобил при условията на лизинг при посочен от него лизингодател, съгласно чл. 1.6 от Раздел А.
- 2.3. При плащане чрез директна покупка Възложителят нарежда плащане за всеки доставен автомобил, съгласно Раздел А: Техническо задание в срок до 3 работни дни след получаването при Възложителя на описаните в предходната точка документи.
- 2.4. Плащането за всички останали Стоки и/или услуги съгласно условията на Договора ще се извършва по банков път съгласно т.6 Плащане, ДДС и гаранция за изпълнение от Раздел Г: Общи условия на договора за доставка.

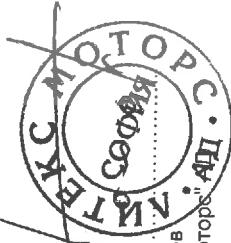


3. ЦЕНОВИ ТАБЛИЦИ(за всяка обособена позиция) Таблица Ценово предложение и Таблица Сервизно обслужване



Таблица Ценово предложение за ПЛИК 3

Доставка и на лекотоварни автомобили								
Участник	Марка / Модел	Гориво	Коефициент за пробег (К)	Доставна цена лв без ДДС (А)	Разход на гориво за градски цикъл литри/100 км (Б1)	Цена на гориво за 1 литър без ДДС (Б2)	Разход на автомобил за гориво в лв (Б) /Б=Б1*Б2*К/	Общо ценово предложение С = (А+Б)
"ЛИТЕКС МОТОРС" АД	GREAT WALL STEED 5	Дизел	1 500	34 800.00	9.7	1.86 лв.	27 063.00 лв.	61 863.00 лв.



Ясен Попов
"Литекс моторс" АД

Дата: 25.05.2015 г.
гр. София

Таблица Сервизно обслужване за ГЛИК 3

Доставка и поборъж на лекотоварни автомобили

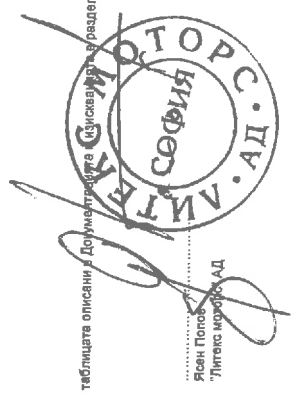
Участник
"ЛИТЕКС МОТОРС АД"
 Сервизно обслужване за 1 бр. автомобил до:
 150 000 км
 Марка: GREAT WALL
 Модел: STEED 5

№	Наименование на консуматива или резервната част	Мерна единица	Ед. цена на консуматива и резервната част с включена отстъпка (в лева без ДДС, до втория знак след десетичната запетая)		* Сервизно обслужване 1 (СО1) при пробег от 5000 км или 6 месеца		Сервизно обслужване 2 (СО2) при пробег от 15000 км или 1 година		Сервизно обслужване 3 (СО3) при пробег от 30000 км или 2 години		Сервизно обслужване 4 (СО4) при пробег от 45000 км или 3 години		Сервизно обк от 60
			необходимо количество	Прокладване от "ед. цена на консуматива и резервната част" и "необходимо количество"	необходимо количество	Прокладване от "ед. цена на консуматива и резервната част" и "необходимо количество"	необходимо количество	Прокладване от "ед. цена на консуматива и резервната част" и "необходимо количество"	необходимо количество	Прокладване от "ед. цена на консуматива и резервната част" и "необходимо количество"	необходимо количество	Прокладване от "ед. цена на консуматива и резервната част" и "необходимо количество"	
1	Место, двукратно	литър	18.00 лв.	5.50	98.00 лв.	5.50	98.00 лв.	5.50	98.00 лв.	5.50	98.00 лв.	5.50	5.50
2	Место, сервогаз, угуля	литър	14.65 лв.	2.70	39.49 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	39.49 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
3	Масло, резервната част	литър	14.65 лв.	1.80	26.33 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	26.33 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
4	Масло, диференциал	литър	30.24 лв.	4.70	142.13 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	142.13 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	1.80
5	Масло, хидравлика	литър	14.65 лв.	0.00	0.00 лв.	1.00	14.63 лв.	0.00	0.00 лв.	1.00	14.63 лв.	0.00	0.00
6	Филтър, маслен	брой	20.69 лв.	1.00	20.69 лв.	1.00	20.69 лв.	1.00	20.69 лв.	1.00	20.69 лв.	1.00	0.00
7	Филтър, въздушен	брой	20.11 лв.	0.00	0.00 лв.	1.00	20.11 лв.	1.00	20.69 лв.	1.00	20.69 лв.	1.00	0.00
8	Филтър, горивен за фини частици (вола, парафин)	брой	84.50 лв.	0.00	0.00 лв.	1.00	84.50 лв.	1.00	84.50 лв.	1.00	84.50 лв.	1.00	1.00
9	Филтър, горивен за твърди частици	брой	20.11 лв.	0.00	0.00 лв.	1.00	20.11 лв.	1.00	20.11 лв.	1.00	20.11 лв.	1.00	1.00
10	Филтър, вълноплиматик	брой	10.35 лв.	0.00	0.00 лв.	1.00	10.35 лв.	1.00	10.35 лв.	1.00	10.35 лв.	1.00	1.00
11	Тенчост, старателна	литър	14.39 лв.	0.00	0.00 лв.	1.00	14.39 лв.	1.00	14.39 лв.	1.00	14.39 лв.	1.00	1.00
12	Тенчост, старателна	литър	9.22 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
13	Комплет ангриванжен ремък	брой	8.64 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
14	Комплет пистов ремък	брой	323.19 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
15	Предни спирачни накладки комплект	брой	244.40 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
16	Предни спирачни дискове комплект	брой	62.11 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
17	Задни спирачни накладки комплект	брой	178.27 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
18	Задни спирачни дискове комплект	брой	78.20 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
19	Съединител комплект	брой	339.29 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00 лв.	0.00	0.00
20	Общо Разходи за Консумативи и Резервни Части за съответното сервизно обслужване в лв. без ДДС (РХР)				327.65 лв.			273.66 лв.		324.85 лв.		415.79 лв.	
21	Разходи за съответното сервизно обслужване в лв. без ДДС (РХР)												
22	Общо разходи за сервизно обслужване за 5-годишен период за 1 бр. автомобил СО-(СО1-СО2...-СОn)				5 690.43 лв.								
23	Отстъпка в % от цените на консуматива и резервни части при следващо обслужване O	10%											
24	Отстъпка в % от цените за труд при следващо обслужване I	10%											

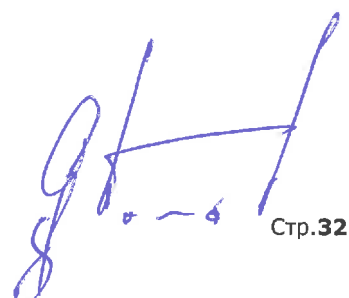
Отстъпка в % от цените на консуматива и резервни части при следващо обслужване O	10%
Отстъпка в % от цените за труд при следващо обслужване I	10%

* Участника трябва да добави допълнителни колонки "Сервизно обслужване 1 (СО1) при пробег от км или", като следи изчисленията на Възложителя за ползване на таблицата описани в Документацията. Съставителен раздел " ГАРАНЦИОНЕН СРОК И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖ

Дата: 25.05.2015 г.
 гр. София



РАЗДЕЛ В: СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА



Стр.32

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1. НЕУСТОЙКИ

- 1.1 В случай че Доставчикът не изпълнява своите задължения по договора, включително не спази Максималният срок на доставка, Доставчикът се задължава да изплати на Възложителя неустойка в съответствие с посоченото в настоящия Договор.
- 1.2 В случай, че Доставчикът не достави автомобил, предмет на договора, в рамките на Максималният срок на доставка то той дължи неустойка в размер на 0.3% от стойността на автомобила за всеки ден забава, но не повече от 30% от стойността му. В този случай Доставчика трябва да предостави на Възложителя за своя сметка заместващ автомобил без шофьор, в добро техническо състояние и със същите или по-добри характеристики като тези на недоставения автомобил, предмет на договора, до датата на реалното му доставяне и приемане, което се удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан без възражения от двете страни. В случай, че Доставчикът не предостави заместващ автомобил, Възложителят може да наеме автомобил от друга фирма като си приспадне разходите по наемането му от гаранцията за изпълнение на договора на Доставчика. В случай на забава повече от 100 дни ще се счита, че Изпълнителят е в съществено неизпълнение и Възложителят има право едностранно да прекрати договора.
- 1.3 Ако се наложи автомобил да бъде върнат в сервиза на Доставчика до 48 (четиридесет и осем) часа след завършване на ремонт поради некачествено отстраняване на установената повреда, Възложителят ще налага неустойка 100 (сто) лева за всеки отделен случай.
- 1.4 В случай, че Доставчика забави обслужването на гаранционен автомобил повече от 24 часа поради липса на консумативи или резервни части, то той е длъжен да предостави на Възложителя заместващ автомобил с характеристики подобни на забавеният.
- 1.5 Ако сервизното обслужване или ремонт на даден автомобил, предмет на договора, надхвърля срока, договорен между Контролиращия служител и упълномощен представител на Доставчика, по причини породени от Доставчика, то той е длъжен да предостави на Възложителя заместващ автомобил, отговарящ по вид и възможности на спреният за ремонт.
- 1.6 В случай, че Доставчикът забави ремонт на гаранционен автомобил повече от 5 работни дни и не предостави заместващ автомобил с характеристики подобни на забавения, то той дължи неустойка от 100 (сто) лева на ден за всеки календарен ден забава.
- 1.7 Ако сервизното обслужване или ремонт на даден автомобил при следгаранционен период, предмет на договора, надхвърля срока, договорен между Контролиращия служител и упълномощен представител на Доставчика, то Доставчикът дължи неустойка в размер на 5% (пет процента) от стойността на ремонта на новия автомобил, но не по-малко от 80.00 (осемдесет) лева за всеки календарен ден забавяне на ремонта на доставения автомобил.
- 1.8 Ако Доставчикът отложи приемането на поръчката за ремонт или обслужване в свой сервиз на автомобил, предмет на договора, и започването на ремонта или обслужването или отсрочи приемането му и/ или започването на ремонта или обслужването, и/ или извършването на периодичен технически преглед за по-късна дата с повече от 24 часа от датата и часа, в които новият автомобил е закаран в сервиза на Доставчика освен в случаите по т.5.10 от

Раздел А: Техническо задание, то Доставчикът дължи неустойка в размер на 5% (пет процента) от стойността на ремонта на автомобила, но не по-малко от 50,00 (петдесет) лева за всеки календарен ден отлагане поръчката за ремонт или обслужване в свой сервиз на автомобила и започването на ремонта или обслужването или отсрочване приемането на автомобила и/ или започването на ремонта или обслужването, и/ или извършването на периодичен технически преглед.

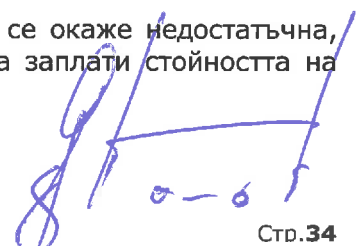
- 1.9 Ако Доставчикът откаже да направи предварителна оценка на обема и/ или стойността на периодичен технически преглед или ремонт на даден автомобил или откаже да извърши възложен периодичен технически преглед или ремонт на даден автомобил, Доставчикът дължи неустойка в размер на 50.00 (петдесет) лева за всеки календарен ден за периода от отказа на Доставчика до извършването на такава предварителна оценка и/ или ремонт.
- 1.10 При забавяне на приемане на автомобил за ремонт по щета или забавяне на срока за отстраняване на щета, причинена от застрахователно събитие, чрез възлагателно писмо на Застрахователя на Възложителя към сервиза на Доставчика, като доверен такъв, и забавянето на приемането на автомобила или срока за ремонт надхвърля срока, договорен между Контролиращия служител и упълномощен представител на Доставчика, по причини породени от Доставчика, то той е длъжен да предостави на Възложителя заместващ автомобил, отговарящ по вид и възможности на спреният за ремонт.
- 1.11 При неподновяване в срок на банкова гаранция за изпълнение с изтичаща валидност съгласно чл.12 от Проекто-договора, Доставчикът дължи неустойка в размер на 500 лв. за всеки отделен случай на неподновена гаранция за изпълнение.
- 1.12 Доставчикът ще изплати неустойката в срок до 5 (пет) дни от получаването на писмено уведомление от Възложителя за налагането на съответната неустойка.

2. САНКЦИИ, НАЛАГАНИ НА "СОФИЙСКА ВОДА" АД

- 2.1 Ако в който и да е момент, поради действие или бездействие от страна на Доставчика и/или негови служители, на "Софийска вода" АД бъдат наложени санкции по силата на действащото законодателство, Доставчикът се задължава да обезщети Възложителя по всички санкции в пълния им размер.

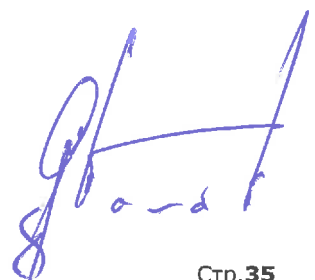
3. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

- 3.1 Размерът на гаранцията за изпълнение се равнява на 1,8 % (едно цяло и осемпроцента) от стойността на договора и е със срок и валидност съгласно предвиденото в договора, като Възложителят не дължи лихви на Изпълнителя за периода, през който гаранцията е престояла при него.
- 3.2 Възложителят не дължи лихви на Доставчика за периода, през който гаранцията за изпълнение е престояла при него.
- 3.3 В случай, че Доставчикът откаже да изплати неустойка, глоба или санкция, наложена съгласно изискванията на настоящия Договор, Възложителят има право да приспадне дължимата му сума от гаранцията за изпълнение на договора, представена от Доставчика, за да гарантира изпълнението на настоящия Договор.
- 3.4 В случай, че стойността на гаранцията за изпълнение се окаже недостатъчна, Доставчикът се задължава в срок от 5 работни дни да заплати стойността на

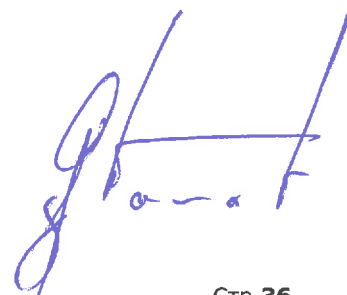


дължимата неустойка и да допълни своята гаранция за изпълнение до нейния пълен размер.

- 3.5 В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, представена от Доставчика.



РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

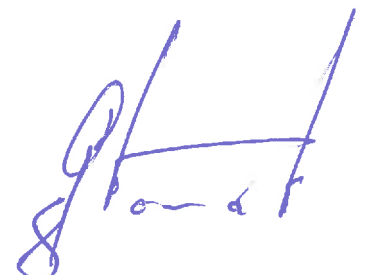
A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'S. H. H.', written over a horizontal line.

РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Съдържание:

Член: Описание

1. ДЕФИНИЦИИ
2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА
4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
5. НЕУСТОЙКИ
6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ
7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ
8. ПУБЛИЧНОСТ
9. СПЕЦИФИКАЦИЯ
10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ
11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ
12. ОПАСНИ СТОКИ
13. ДОСТАВКА
14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО
15. ПРАВО НА ОТКАЗ
16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ
17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯ
18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ
19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ
20. РАЗДЕЛНОСТ
21. ПРЕКРАТЯВАНЕ
22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО
23. ФОРС МАЖОР



ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Общите условия на договора за доставка, са както следва:

1. ДЕФИНИЦИИ

Следните понятия следва да имат определеното им по-долу значение. Думи в единствено число следва да се приемат и в множествено и обратно, думи в даден род следва да се възприемат, в който и да е род, ако е необходимо при тълкуването на волята на страните по настоящия договор. Думите, които описват дадено лице, включват всички представлявани от това лице страни по договора, независимо дали са свързани лица по смисъла на Търговския закон или не, освен ако от контекста не е ясно, че са изключени.

Препращането към даден документ следва да се разбира като препращане към посочения документ, както и всички други документи, които го изменят и/ или допълват.

- 1.1. **"Възложител"** означава "Софийска вода" АД, което възлага изпълнението на доставките по договора.
- 1.2. **"Доставчик"** означава физическото или юридическо лице (техни обединения), посочено в договора като доставчик и неговите представители и правоприемници.
- 1.3. **"Контролиращслужител"** означава лицето, определено от Възложителя, за което Доставчикът е уведомен и което действа от името на Възложителя и като представител на Възложителя за целите на този договор.
- 1.4. **"Договор"** означава цялостното съглашение между Възложителя и Доставчика, състоящо се от следните части, които в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - Договор;
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия;
 - Раздел Г: Общи условия;
- 1.5. **"Ценаподоговора"** -означава цената, изчислена съгласно Раздел Б: Цени и данни.
- 1.6. **"Максимална стойност на договора"** -означава пределната сума, която не може да бъде надвишавана при възлагане и изпълнение на договора.
- 1.7. **"Стоки"** – означава всички стоки, които се доставят от Доставчика, както е описано в настоящия Договор.
- 1.8. **"Обект"** означава всяко местоположение (земя или сграда), където ще се извършват доставките, предмет на настоящия договор и всяко друго място, предоставено от Възложителя за целите на договора.
- 1.9. **"Системизабезопасностнаработата"** означава комплект от документи на Възложителя или нормативни актове съгласно българското законодателство, които определят начините и методите за опазване здравето и безопасността при извършване на доставките, предмет на договора.

- 1.10. **"Поръчка"** означава официална поръчка от Възложителя до Доставчика с пълно описание, съгласно Договора, на стоките, цената и мястото на доставка.
- 1.11. **"Срок на доставка"** означава фактическият период на доставка на поръчаните стоки, считано от датата на поръчката до датата на реалната доставка на стоките до мястото, определено от Възложителя. Срокът на доставката ще се измерва в работни дни.
- 1.12. **"Забавяне на доставката"** означава броя дни забава след изтичане на срока на доставка.
- 1.13. **"Дата на влизане в сила на договора"** означава датата на подписване на договора, освен ако не е уговорено друго.
- 1.14. **"Срок на Договора"** означава предвидената продължителност на предоставяне на доставките, както е определено в договора.
- 1.15. **"Неустойки"** означава санкции или обезщетения, които могат да бъдат налагани на Доставчика, в случай, че доставките не бъдат извършени в съответствие с условията и сроковете в настоящия договор.
- 1.16. **"Гаранция за изпълнение"** означава паричната сума или банковата гаранция, която Доставчикът предоставя на Възложителя, за да гарантира доброто изпълнение на договора (съгласно чл.59, ал.1 и ал.3 вр. чл.60, ал.2 от ЗОП).

2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 2.1. Предмет на настоящия Договор е ангажирането на Доставчика от страна на Възложителя да бъде негов неизключителен доставчик на Стоките за Срока на Договора срещу заплащане на Цената по Договора. Възложителят си запазва правото да закупува всяка една от посочените Стоки от други източници по свое усмотрение.
- 2.2. Заявените в Договора количества са примерни и са само с прогнозна цел. Те не дават гаранция за количествата поръчвани Стоки. Единичните цени на Стоките, вписани от Доставчика в Ценовите таблици към Договора, се прилагат за целия срок на договора.
- 2.3. Заглавията в този Договор са само с цел препращане и не могат да се ползват като водещи при тълкуването на клаузите, към които се отнасят.
- 2.4. Всяко съобщение, изпратено от някоя от страните до другата, следва да се изпраща чрез пратка с обратна разписка или по факс и ще се счита за получено от адресата от датата, отбелязана на обратната разписка, съответно от получаване на факса, ако той е пуснат до правилния факс номер (когато на доклада от факса за изпращане на насрещния факс е изписано „ОК“) на адресата.
- 2.5. Всяка страна трябва да уведоми другата за промяна или придобиване на нов адрес, телефонен или факс номер за кореспонденция възможно най-скоро, но не по късно от 48 часа от такава промяна или придобиване.
- 2.6. Неуспехът или невъзможността на някоя от страните да изпълни, в който и да е момент, някое (някои) от условията на настоящия Договор, не трябва да се приема като отмяна на съответното условие (условия) или

на правото да се прилагат условията на настоящия Договор.

- 2.7. Настоящият договор не учредява представителство или сдружение между страните по него и никоя от страните няма право да извършва разходи от името и за сметка на другата. В изпълнение на задълженията си по договора нито една от страните не следва да предприема каквото и да е действие, което би могло да накара трето лице да приеме, че действа като законен представител на другата страна.
- 2.8. Евентуален спор или разногласие във връзка с тълкуването или изпълнението на настоящия договор страните ще решават в дух на разбирателство и взаимен интерес. В случай, че това се окаже невъзможно, спорът ще бъде решен по съдебен ред, освен ако страните не подпишат арбитражно споразумение.
- 2.9. Номерът и Датата на влизане в сила на Договора трябва да бъдат цитирани във всяка кореспонденция.
- 2.10. Всички задължения или разходи, възникнали за Доставчика в резултат на възлагането на настоящия Договор се приема, че са включени в офертата на Доставчика.
- 2.11. Доставчикът се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд или административен орган, ведно с дължимите лихви, направените разноски, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействия или забава на необходимите действия на Доставчика и/или негови поддоставчици при или по повод изпълнението на доставките.
- 2.12. Никоя клауза извън чл.7 КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ не продължава действието си след изтичане срока или прекратяването на договора, освен ако изрично не е определено друго в договора.

3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА

Без да се ограничава действието на специфичните условия на Договора, общите задължения на Доставчика са, както следва:

- 3.1. За срока на Договора Доставчикът се задължава да изпълнява задълженията си по настоящия договор точно и с грижата на добър търговец.
- 3.2. За срока на Договора Доставчикът се задължава да отдели на Възложителя такава част от своя персонал, време, внимание и способности, каквато е необходима за точното изпълнение на задълженията на Доставчика по Договора.
- 3.3. Доставчикът трябва да се съобразява с инструкциите на Възложителя, както и да пази добросъвестно интересите на Възложителя, във всеки един момент.
- 3.4. Доставчикът доставя Стоките съгласно изискванията на настоящия Договор.
- 3.5. Доставчикът договаря подходящи условия с подизпълнители, когато е допуснато ползването на подизпълнители, които условия да отговарят на разпоредбите на настоящия договор. Доставчикът носи отговорност за изпълнението на доставките, включително и за тези, изпълнени от

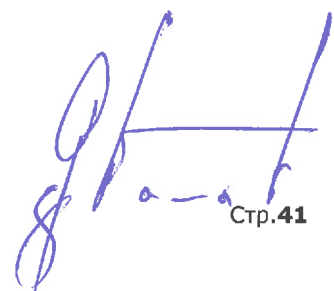
подизпълнителите.

- 3.6. Доставчикът спазва и предприема необходимото, така че неговите служители и подизпълнители да спазват точно изискванията на приложимото право по повод на здравословните и безопасни условия на труда и изискванията на Възложителя за безопасност при работа.
- 3.7. Доставчикът трябва да изпраща фактури за плащания съгласно чл.6 ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.
- 3.8. Доставчикът трябва да предоставя на Възложителя документи и/или сертификати, които доказват качеството на Стоките, доставяни на Възложителя.
- 3.9. Доставчикът осигурява за своя сметка всичко необходимо за изпълнението на предмета на настоящия Договор, освен ако писмено не е уговорено друго.
- 3.10. При изпълнение на Договора, Доставчикът предприема всички необходими действия да не възпрепятства дейността на Възложителя или на други доставчици, или да се ограничават права на трети лица, или да се уврежда имущество, независимо дали то принадлежи на Възложителя или не.
- 3.11. Доставчикът се задължава да не допуска съхраняване и/или ползване на обекта на напитки с алкохолно съдържание и/или други вещества, които могат да препятстват нормалното изпълнение на работите, както и да допуска до строителната площадка/до обекта, на който се предоставят услугите само квалифицирани работници, които не са употребили алкохол и са в добро здравословно състояние, позволяващо им да изпълняват нормално задълженията си.

4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Без да се ограничават специфичните задължения на Възложителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 4.1. Възложителят определя Контролиращ служител, за което своевременно уведомява Доставчика. Възложителят може да заменя Контролиращия служител за срока на договора по свое усмотрение.
- 4.2. Контролиращият служител може да упражнява правата на Възложителя съгласно договора, с изключение на правата, свързани с прекратяване и/или изменение на договора. Ако съгласно условията на назначаването си Контролиращият служител следва да получава изрично упълномощаване от Възложителя за упражняването на дадено правомощие, следва да се приеме, че такова му е дадено и липсата му не може да се противопостави на Доставчика.
- 4.3. Контролиращият служител може да определи Представител на контролиращия служител, като писмено уведомява Доставчика за това.
- 4.4. Представителят на Контролиращия служител не може да упражнява правата на Възложителя по договора, свързани с прекратяване и/или изменение на договора.



Стр.41

5. НЕУСТОЙКИ

Неустойките за забава при изпълнение на доставките и/или доставка на некачествени стоки са определени в Раздел В: Специфични условия на договора.

6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 6.1. След като напълно се увери в доставката на Стоките съобразно изискуемото качество и количество и в уговорения срок, Възложителят трябва да заплати на Доставчика дължимата сума по цената (цените), вписана/и в Ценовата таблица в РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ от този Договор и повторена в Поръчката (Поръчките).
- 6.2. При доставка на стоките, Доставчикът изготвя приемо-предавателен протокол и го предоставя на Възложителя за одобрение.
- 6.3. Плащането се извършва в 45 (четиридесет и пет) дневен срок от датата на представяне от Доставчика на коректно съставена фактура в резултат на подписан без възражения приемо-предавателен протокол.
- 6.4. Контактите между Възложителя и Доставчика във връзка с ежедневното изпълнение на Договора трябва да се осъществяват между Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител и Доставчика.
- 6.5. Възложителят може да задържи плащане или да прихване суми срещу насрещни дължими суми без допълнителни разходи за него, в случай че има основание за това.
- 6.6. Всички суми, посочени в Договора, са без ДДС, освен ако изрично не е посочено друго. ДДС, което се дължи по повод на тези суми, се начислява допълнително към тях.
- 6.7. Задържането и освобождаването на Гаранцията за изпълнение на Договора се осъществява съобразно условията и сроковете, посочени в Раздел В: Специфични условия на договора.

7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

- 7.1. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя от страните не може да използва договора или информация, придобита по повод на договора, за цели извън изрично предвидените в договора.
- 7.2. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя страна не може по време на договора или след това да разкрива и/или да разрешава разкриването на трети лица на всякаква информация, свързана с дейността на другата страна, както и друга конфиденциална информация, която е получена или е могла да бъде получена по време на договора.
- 7.3. В случай, че Възложителят поиска, Доставчикът прави необходимото така, че неговите служители или подизпълнители да поемат директни задължения към Възложителя по повод на конфиденциалността във форма, приемлива за Възложителя.

8. ПУБЛИЧНОСТ

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Доставчикът не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

9. СПЕЦИФИКАЦИЯ

9.1. Доставчикът се задължава да изпълнява доставките съгласно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, спецификациите, чертежите, мострите или други описания на доставките, част от договора.

9.2. Ако Доставчикът изпълни доставки, които не отговарят на изискванията на договора, Възложителят може да откаже да приеме тези доставки и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи. Възложителят може да предостави на Доставчика възможност да повтори изпълнението на неприетите доставки преди да потърси други доставчици.

10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ

Възложителят има право да инспектира в подходящо време съоръженията и сградите на Доставчика, както и помещенията на Поддоставчиците, за производство на Стоките. За тази цел Доставчикът трябва да осигури достъп на Възложителя до своите помещения.

11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ

11.1. Доставчикът трябва да уведоми Възложителя за всяка загуба или повреда на Стоките, включително частична загуба, дефекти или невъзможност да достави цялата или част от партидата.

11.2. Рискът от случайно повреждане или погиване – пълно или частично - на Стоките при транспортирането им, включително до мястото на доставка и предаването им на Възложителя се носи от Доставчика.

12. ОПАСНИСТОКИ

12.1. Всяка информация, притежавана от или на разположение на Доставчика, която се отнася до всякакви потенциални опасности при транспортиране, предаване или използване на доставяните Стоки, трябва незабавно да бъде съобщена на Възложителя.

12.2. Доставчикът трябва да предостави подробна информация за всички рискове за персонала на Възложителя, произтичащи от специфичното използване на Стоките, предмет на настоящия договор.

12.3. Доставчикът трябва да маркира опасните Стоки с международен символ(и) за опасност и да изпише името на материала им на български език. Транспортните и всички други документи трябва да включват декларация относно опасността и наименованието на материала на български език. Стоките трябва да бъдат придружавани от информация за възможни аварийни ситуации на български език под формата на писмени инструкции, етикети или

означения. Доставчикът трябва да спазва изискванията на българското законодателство и на международните споразумения, свързани с пакетирането, поставянето на етикети и транспортирането на опасните Стоки.

- 12.4. Доставчикът трябва да представи инструкции за безопасно използване на всички Стоки, доставяни на Възложителя или използвани от Доставчика или от неговите Поддоставчици на обекта. Инструкциите трябва да включват минимум следното.
- 12.4.1. информация за опасностите от използване на Стоките;
 - 12.4.2. оценка на риска от използване на Стоките;
 - 12.4.3. описание на контролните мерки, които трябва да се вземат;
 - 12.4.4. подробности за необходимо предпазно облекло;
 - 12.4.5. подробности за максималните граници на излагане на открито или за приложимите стандарти на излагане на открито, приложими за съответния материал;
 - 12.4.6. всякакви препоръки за следене на здравето състояние;
 - 12.4.7. препоръки, свързани с осигуряване, поддръжка, почистване и тестване на респираторно защитни и на вентилационни съоръжения.
 - 12.4.8. препоръки за боравене с отпадъци, включително и начини на депониране.
- 12.5. Информацията, която Доставчикът предоставя по горепосочените точки, трябва да се изпраща преди доставката на Стоките.

13. ДОСТАВКА

- 13.1. Стоките трябва да се доставят от Доставчика до мястото, посочено в Договора или в поръчката, освен ако писмено не е уговорено друго между страните.
- 13.2. Собствеността и рискът от повреждане или загуба на Стоките се носи от Доставчика до тяхното доставяне на мястото, посочено в Договора или в Поръчката (поръчките), и приемане от оторизиран представител на Възложителя.
- 13.3. Доставчикът трябва да предприеме необходимите действия всички Стоки да бъдат надлежно пакетирани, така че да достигнат местоназначението си в добро състояние. Всички Стоки трябва да бъдат доставяни и разтоварвани на мястото, на датата и в часа, посочени в Поръчката (поръчките) или в Договора.
- 13.4. Всички Стоки, доставяни на Възложителя, трябва да се придружават от известие за доставка, съдържащо Ком. номера на Поръчката (поръчките) и Спецификацията (спецификациите). Известието за доставка трябва да бъде подписано от Възложителя като доказателство за приемането на Стоките.
- 13.5. Датата (датите) и часът на доставка на Стоките трябва да бъдат определени в Поръчката (поръчките), освен ако не е уговорено друго между страните. Часът на доставка се определя от моментните обстоятелства, освен ако изрично не е уговорено друго между страните. Доставчикът трябва да предостави инструкции или всякаква друга необходима информация, които да позволят на Възложителя да приеме доставката на Стоките.
- 13.6. Възложителят си запазва правото да отмени всяка Поръчка или всяка неизпълнена част от нея, в случай, че Доставчикът не достави поръчаните Стоки на уговорената дата. В случай на необходимост от повторно поръчване Възложителят може да поръча Стоките от друг доставчик, като всички допълнителни разходи, произтичащи от това, се поемат от Доставчика.

- 13.7. Количествата доставяни Стоки трябва да отговарят на съответните количества, поръчвани от Възложителя освен ако не е уговорено друго. Възложителят може по свое усмотрение да приеме или не частична доставка на Стоките.
- 13.8. Когато Доставчикът изисква от Възложителя да връща опаковките на Стоките, разходите по връщането се поемат от Доставчика. Разходите по връщането се възстановяват на Възложителя в срок до 30 (тридесет) дни, считано от датата на изпращане на опаковките от страна на Възложителя.
- 13.9. Когато Доставчикът доставя Стоките с МПС, наличните празни опаковки могат да бъдат върнати със същото МПС. Всички опаковки, които подлежат на връщане, трябва да бъдат маркирани като такива.

14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО

- 14.1. Доставчикът гарантира, че качеството на Стоките съответства на изискванията на действащото българско законодателство към момента на доставка на Стоките, както и на спецификациите към договора.
- 14.2. Освен ако друго не е уговорено, без да се ограничават други негови права, Доставчикът трябва във възможно най-кратък срок, но не повече от 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя за дефект или неизпълнение на задължения по Договора, да поправи или замени всички Стоки, които са били или са станали дефектни в срок от 12 (дванадесет) месеца от датата на пускането им в експлоатация или 18 (осемнадесет) месеца от датата на доставянето им. Срокът се удължава пропорционално, ако подобни дефекти се появят след подмяната при правилна експлоатация и се дължат на дефектен дизайн, на погрешни инструкции от страна на Доставчика, или Стоките са некачествени или дефектни поради начина на производство, или има друго нарушение на дадените гаранции на Възложителя.
- 14.3. В случай, че Доставчикът не поправи даден дефект или не подмени дадени дефектни Стоки в срок до 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя, то Възложителят може да поправи или по собствено усмотрение да подмени тези стоки за сметка на Доставчика.

15. ПРАВО НА ОТКАЗ

- 15.1. В случай, че Доставчикът достави Стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор и на Поръчката (поръчките), независимо дали по качество или по количество, или не са годни да се ползват съобразно целите на Договора или по друг начин не съответстват на уговореното в Договора, Възложителят, без да се ограничават други негови права, има правото да откаже приемането на тези Стоки.
- 15.2. Възложителят може да предостави възможност на Доставчика да замени неприетите Стоки с други, съответстващи на Договора и Поръчката (поръчките), преди да ги закупи от друго място.
- 15.3. Възложителят връща на Доставчика всички неприети Стоки за негова сметка.

16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ

- 16.1. Доставчикът трябва при поискване от страна на Възложителя да предостави образци, мостри и инструкции за ползване на Стоките. Подобно предоставяне

по никакъв начин не освобождава Доставчика от неговите отговорности по Договора.

- 16.2. Доставчикът не трябва да се отклонява от нито една одобрена мостра или образец, без предварително да е получил писмено съгласие за това от страна на Възложителя.

17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯТА

- 17.1. Ако това е необходимо за изпълнението на предмета на Договора, Възложителят трябва да предостави достъп до Обекта на оторизирани представители на Доставчика. Достъпът се предоставя след предварително предизвестие от страна на Доставчика.

- 17.2. Доставчикът предприема необходимите действия неговите служители да не навлизат в други части на Обекта и да ползват само посочените от Възложителя пътища, маршрути и сгради.

18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ

- 18.1. Доставчикът носи пълна имуществена отговорност за вреди, причинени по повод изпълнението на договора, както следва:

18.1.1. Нараняване или смърт на някое лице (служител на Възложителя, служител на Доставчика или наето от него лице или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора;

18.1.2. Повреда или погиване имуществото на Възложителя или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора.

Тази отговорност обхваща и претенциите на трети лица, съдебни процедури, имуществени и/или неимуществени вреди, разноски и всякакви други разходи, свързани с гореизложеното.

- 18.2. Доставчикът следва да притежава всички задължителни застраховки, съгласно действащата нормативна уредба, както и поддържа валидни застраховки за своя сметка за срока на договора.

- 18.3. Застрахователните полици се представят на Възложителя при поискване.

19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ

- 19.1. Договорът не може да бъде прехвърлен или преотстъпен като цяло на трето лице.

20. РАЗДЕЛНОСТ

В случай, че някоя разпоредба или последваща промяна в договора се окаже недействителна, останалите разпоредби продължават да бъдат валидни и подлежащи на изпълнение.

21. ПРЕКРАТЯВАНЕ

- 21.1. Възложителят може (без да се накърняват други права или задължения по договора) да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Доставчика при следните обстоятелства:

21.1.1. ако Доставчикът и/или служителите на Доставчика виновно и/или нееднократно предоставят невярна информация или сведения, значително нарушат правилата за безопасност и здраве при работа,

продължително и/или съществено не изпълняват задълженията си по договора.

- 21.1.2. ако за Доставчика е открито производство по несъстоятелност.
- 21.2. Всяка страна има право едностранно да прекрати Договора изцяло или отчасти, в случай че другата страна е в неизпълнение на Договора и не поправи това положение в четиринадесетдневен срок от получаването на писмено уведомление за това неизпълнение от изправната страна.
- 21.3. В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, внесена от Доставчика.
- 21.4. Възложителят има право да прекрати договора с едномесечно писмено предизвестие. Възложителят не носи отговорност за разходи след срока на предизвестиято.
- 21.5. Страните могат да прекратят договора по всяко време по взаимно съгласие.
- 21.6. Прекратяването на договора не влияе на правата на всяка от страните, възникнали преди или на датата на прекратяване. При прекратяване на договора всяка страна връща на другата цялата информация, материали и друга собственост.
- 21.7. При изтичане или прекратяване на договора Доставчикът се задължава да съдейства на нов Доставчик за поемане изпълнението на договор. Направените от Доставчика разходи за това се поемат от Възложителя, след неговото предварително одобрение.

22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО

Към този договор ще се прилагат и той ще се тълкува съобразно разпоредбите на българското право.

23. ФОРС МАЖОР

- 23.1. При възникване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на чл.306 от Търговския закон на Република България, водещи до неизпълнение на договора страната, която се позовава на такова обстоятелство трябва да уведоми другата в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора.

Страните трябва да направят това уведомление до 3 (три) дни от настъпването на обстоятелствата.